English – Important safety instructions

1 Read these instructions.
2 Keep these instructions.
3 Heed all warnings.
4 Follow all instructions.
5 Clean only with a dry cloth.
6 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
7 Ensure that the headphones are not worn with, or kept in the immediate vicinity (closer than 10cm) of, a pacemaker.
8 Do not insert headphone jack plugs into electric power sockets.
9 Always supervise children using these headphones.
10 The operation of switches on your hi-fi system, or the action of plugging-in the headphones, may cause audible clicks which, at high volume levels, may affect your hearing. Always therefore set the volume control to minimum before operating switches or plugging-in the headphones.
11 Do not use headphones while driving or cycling.
12 Contains small parts which may be a choking hazard. Not suitable for children aged 3 or under.
13 This product contains magnetic material.
14 Do not drop, sit on, or allow headphones to be immersed in water.
15 Prolonged listening at high volume levels may cause hearing damage.
16 This product is only designed to work at an ambient temperature of up to 40°C.
17 This product contains Lithium batteries, if misused or damaged this can become a hazard and is at risk of explosion.
18 Do not handle the product should the battery leak.
19 Do not incinerate the product or leave it in an extremely high temperature surrounding environment. This could result in the internal battery exploding or the leakage of flammable liquid or gas.
20 Do not subject the product to extremely low air pressure. This could result in the internal battery exploding or the leakage of flammable liquid or gas.
21 Do not attempt to access or replace the product's battery; the battery is internal and not user serviceable.
22 Refer to the product manual for information on battery care.
23 **Do not expose the product to rain or moisture.**
24 **Do not use the product near water, bathtubs, sinks, saunas, pools or steam rooms.**
25 Turn off the product before boarding aircraft.
26 Do not position or store the product or accessories on or near a vehicle air bag; should the airbag exploded there is a risk of injury.
27 Dispose of this product in accordance with local regulations. This product must not be disposed of with regular household waste. Disposal of a battery into fire or a hot oven, mechanically crushing or cutting of a battery can result in an explosion.

Compliance markings are located underneath the left and right removable ear cushions.

For skilled person: CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Replacement of a battery with an incorrect type can defeat a safeguard.

Warranty

Bowers & Wilkins products are designed and manufactured to the highest quality standards. However, if something does go wrong with the product, B&W Group Ltd. and its national distributors warrant free of charge labour (exclusions may apply) and replacement parts in any country served by an official Bowers & Wilkins distributor.

This warranty complements any national or regional legal obligations of dealers or national distributors and does not affect your statutory rights as a customer. Some regional legal obligations outside the control of B&W Group Ltd. may reduce the scope or time of the terms outlined below. In particular:

- Special warranty terms apply in the Russian Federation.
- Specific import regulations apply in Brazil.
- See reverse of document for specific warranty instructions that apply in Australia.

Please contact the relevant national distributor for details.

Terms and Conditions
This warranty:
1 is valid only for products purchased from an authorised Bowers & Wilkins retailer or dealer.
2 is valid from the date of purchase for a period of five years for passive loudspeakers and two years for powered loudspeakers, electronics and headphones, except that exclusions apply in certain countries in line with national law. Please consult the Bowers & Wilkins distributor in your country for detailed information.
3 is limited to the repair of the equipment. Neither transportation, nor any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
4 is only valid for the original owner. It is not transferable.
5 will not be applicable in cases other than defects in materials and/or workmanship at the time of purchase and will not be applicable:
   a for deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads.
   b for any interoperability issues with third party products; unless we explicitly specify this intent,
   c for damages caused by incorrect installation, connection or packing,
   d for damages caused by any use other than correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorised by B&W Group Ltd.,
   e for damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment,
   f for damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of B&W Group Ltd. and its appointed distributors,
   g for products whose serial number has been altered, deleted, removed or made illegible,
   h if repairs or modifications have been executed by an unauthorised person.

How to claim repairs under warranty
Should you have any concerns regarding the performance of your product, please use the following procedure:

1 You can find all contact details by clicking on 'Contact Bowers & Wilkins' at the bottom of the home page of our web site and selecting the appropriate country.
2 Our representative will discuss your concerns. If it is found necessary to return the product for repair, you may be given a Return Merchandise Authorisation. You should not return the product without this authorisation, if given.

To validate your warranty, you will need to produce the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.

Environmental Information
This product complies with international directives, including but not limited to:
   i. the **R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances **(RoHS)** in electrical and electronic equipment,
   ii. the **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **CH**emicals **(REACH)**
   iii. the disposal of **W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment **(WEEE)**.
Consult your local waste disposal authority for guidance on how properly to recycle or dispose of this product.

Français – Instructions importantes concernant la sécurité

1 Veuillez lire soigneusement ces instructions.
2 Conservez les instructions.
3 Respectez toutes les consignes de sécurité énoncées.
4 Suivez toutes les instructions données.
5 Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
6 N'utilisez que les fixations/accessoires spécifiés par le constructeur.
7 Assurez-vous de ne jamais porter le casque avec – ou dans la proximité immédiate (distance inférieure à 10 cm) d'un stimulateur cardiaque (pacemaker).
8 Ne jamais brancher les prises du casque dans une prise électrique.
9 Toujours surveiller les enfants utilisant le casque.
10 Le branchement d'un casque dans la prise de la chaîne Hi-Fi, ou la commutation de celui-ci pour l'écoute au casque, casque branché, peut se traduire par des bruits parasites (« clics ») qui, à fort volume, peuvent affecter vos capacités d'audition. Il faut donc toujours baisser le volume avant de brancher le casque ou d'utiliser le sélecteur d'écoute au casque.
11 Ne pas utiliser le casque pendant la conduite d'une automobile ou à vélo.
12 Contient des petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
13 Ce produit contient un matériau magnétique.
14 Ne pas laisser tomber, ne pas s'asseoir sur le casque, ne pas immerger dans l'eau.
15 Une écoute prolongée à volume élevé peut entraîner des lésions auditives.
16 Cet appareil est conçu pour pouvoir fonctionner à une température ambiante qui ne dépasse pas 40°C.
17 Ce produit intègre une batterie de type Lithium-Ion. En cas de dommage ou de mauvaise utilisation, elle peut constituer un risque d'explosion.
18 Ne pas manipuler ce produit en cas de fuite de batterie
19 N'incinérez pas le produit et ne le laissez pas dans un environnement à température très élevée. À défaut, il présente un risque d'explosion de la batterie interne ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.
20 Ne soumettez pas le produit à une pression d'air extrêmement faible. À défaut, il présente un risque d'explosion de la batterie interne ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.
21 Ne pas tenter d'accéder ou de remplacer la batterie. La batterie est intégrée au produit et elle n'est pas accessible à l'utilisateur.
22 Se référer au manuel du produit pour obtenir des informations sur l'utilisation de la batterie.
23 **Ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité.**
24 **Ne pas utiliser ce produit à proximité d'un point d'eau, d'une baignoire, d'un évier, d'un sauna, d'une piscine ou d'un bain de vapeur.**
25 Mettez le produit hors tension avant d'embarquer dans un avion.
26 Ne pas placer ou stocker le produit ou ses accessoires à proximité d'un air-bag de véhicule. Si l'air-bag entre en fonctionnement il y a un risque sérieux de blessures.
27 Éliminez ce produit conformément aux réglementations locales. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. L'élimination d'une batterie par le feu ou dans un four chaud, par broyage mécanique ou découpe comporte un risque d'explosion.

Les marquages de conformité se trouvent sous les coussins d'oreilles amovibles gauche et droit.

À l'intention des personnes compétentes : ATTENTION : risque d'explosion si une batterie inadaptée est installée. Ne la remplacez que par une batterie identique ou équivalente. L'installation d'une batterie inadaptée peut rendre le dispositif de protection inopérant.

Garantie

Les produits Bowers & Wilkins sont conçus et fabriqués selon les normes de qualité les plus élevées. Cependant, au cas où vous auriez à constater un souci quelconque avec votre produit, B&W Group Ltd et ses distributeurs nationaux s'engagent à prendre en charge gratuitement sa remise en état « pièces et mains-d'œuvre » (des exclusions peuvent toutefois s'appliquer) et cela dans tous les pays qui disposent d'un distributeur officiel Bowers & Wilkins.

Cette garantie vient en complément des obligations juridiques régionales ou nationales des concessionnaires ou distributeurs et n'affecte pas vos droits statutaires en tant que client. Certaines obligations légales ou régionales échappant au contrôle de B&W Group Ltd peuvent toutefois réduire la portée ou le temps nécessaire pour appliquer les dispositions décrites ci-dessous.
En particulier :

- des conditions de garanties particulières s'appliquent pour la Fédération de Russie.
- des réglementations spécifiques s'appliquent à l'importation au Brésil.

Veuillez s'il vous plaît contacter le distributeur national de la marque pour plus de détails.

Termes et Conditions
Cette garantie :
1 est valable uniquement pour les produits achetés par l'intermédiaire d'un revendeur ou distributeur Bowers & Wilkins.
2 est valable à partir de la date d'achat et pour une période de cinq ans pour les enceintes acoustiques passives et deux ans pour les enceintes acoustiques et caissons de graves actifs, les électroniques et les casques, sauf au cas où des exclusions s'appliqueraient dans certains pays et conformément aux règles en vigueur. Consulter votre distributeur local Bowers & Wilkins dans votre pays pour avoir des informations plus détaillées.
3 est limitée à la réparation de l'équipement. Notamment : le transport, l'enlèvement ou l'installation des produits, ne sont pas couverts par la garantie.
4 est uniquement valable pour le propriétaire d'origine. Elle n'est pas transférable.
5 ne sera applicable que pour des défauts de matériaux et/ou de fabrication existant au moment de l'achat. La garantie ne s'appliquera pas :
- **a** pour la détérioration de composants qui par nature se dégradent à l'usage comme les piles et les oreillettes de casque.
- **b** pour tout problème d'interopérabilité avec des produits tiers, sauf si nous l'avons mentionné spécifiquement,
- **c** pour les dommages causés par une mauvaise installation, connexion ou emballage,
- **d** pour les dommages causés par un usage autre que ceux décrits dans le manuel d'utilisation, dans le cas de négligences, de modifications, ou d'utilisation conjointe d'éléments qui ne sont pas conçus ou autorisés par B&W Group Ltd,
- **e** pour les dommages causés par des équipements auxiliaires inadaptés ou défectueux,
- **f** pour les dommages causés par les accidents, la foudre, l'eau, la chaleur d'un incendie, la guerre, des troubles publics ou toute autre cause qui sont hors du domaine de contrôle de B&W Group Ltd et ses distributeurs agréés,
- **g** pour les produits dont le numéro de série a été modifié, effacé, enlevé ou rendu illisible,
- **h** si des réparations ou des modifications ont été exécutées par une personne non autorisée.

Comment demander des réparations sous garantie
Si vous avez des doutes ou des problèmes de performances avec votre produit, veuillez s'il vous plaît utiliser la procédure suivante :

1 Vous pourrez trouver toutes nos coordonnées en cliquant sur "Contacter Bowers & Wilkins" au bas de la page d'accueil de notre site web et en sélectionnant le pays approprié.
2 Notre représentant discutera avec vous de vos préoccupations. S'il estime nécessaire de nous retourner le produit pour réparation, vous pourrez alors recevoir une autorisation de retour de marchandises. Vous ne devez pas nous retourner le produit sans avoir eu cette autorisation.

Pour valider votre garantie, vous aurez besoin de fournir la facture de vente originale ou toute autre preuve de propriété, ainsi que la date d'achat.

Information sur l'environnement
Ce produit est conforme avec les directives internationales, y compris mais sans se limiter à:
- **i.** la limitation des substances dangereuses **(RoHS)** dans les équipements électriques et électroniques,
- **ii.** l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des substances chimiques **(REACH)**
- **iii** l'élimination des déchets électriques et électroniques **(WEEE)**.

Consultez votre organisme local d'élimination des déchets pour des conseils sur la façon appropriée de recycler ou de jeter ce produit.

Deutsch – Wichtige Sicherheitshinweise

1 Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme genau durch.
2 Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Wiederverwendung gut auf.
3 Befolgen Sie alle Warnhinweise.
4 Beachten Sie alle Anweisungen.
5 Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
6 Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Montagehilfen/vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
7 Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer nicht mit einem Herzschrittmacher getragen bzw. nicht in dessen Nähe (Abstand unter 10 cm) aufbewahrt wird.
8 Stecken Sie die Kopfhörerstecker niemals in Netzsteckdosen.
9 Lassen Sie Kinder bei Nutzung des Kopfhörers nicht unbeaufsichtigt.
10 Durch die Benutzung der Schalter Ihres HiFi-Systems oder das Einstöpseln des Kopfhörers kann es zu einem hörbaren Klicken kommen, das Ihr Gehör bei hohen Lautstärkepegeln schädigen kann. Setzen Sie den Lautstärkeregler daher immer auf Minimum, bevor Sie Schalter betätigen oder den Kopfhörer anschließen.
11 Benutzen Sie beim Auto- oder Fahrradfahren keinen Kopfhörer.
12 Erstickungsgefahr durch Kleinteile. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.
13 Dieses Produkt enthält Magnete.
14 Nicht fallen lassen, nicht draufsetzen sowie den Kopfhörer trocken aufbewahren.
15 Längeres Hören über Kopfhörer bei hoher Lautstärke kann Gehörschäden verursachen.
16 Dieses Gerät ist nur für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von bis zu 40 °C konzipiert.
17 Dieses Produkt enthält Lithium-Ionen-Akkus, die bei falscher Anwendung oder bei Beschädigung ein Risiko darstellen und explodieren können.
18 Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Akku defekt ist.
19 Setzen Sie das Produkt nicht in Brand oder lassen Sie es nicht in einer Umgebung mit extrem heißen Temperaturen. Das könnte dazu führen, dass der Akku explodiert oder brennbare Flüssigkeit oder brennbares Gas austritt.
20 Setzen Sie das Produkt keinem extrem niedrigen Luftdruck aus. Das könnte dazu führen, dass der Akku explodiert oder brennbare Flüssigkeit oder brennbares Gas austritt.
21 Versuchen Sie nicht, Zugang zum Akku des Produktes zu bekommen oder ihn zu ersetzen. Der Akku befindet sich im Innern und ist kein vom Benutzer zu wartendes Teil.
22 Die Bedienungsanleitung des Produktes enthält Informationen zur Pflege des Akkus.
23 **Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.**
24 **Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, Badewannen, Waschbecken, Saunen oder Pools.**
25 Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie ein Flugzeug betreten.
26 Positionieren oder platzieren Sie das Produkt bzw. sein Zubehör weder auf noch in der Nähe eines Airbags. Sollte sich der Airbag öffnen, so kann dies zu Verletzungen führen.
27 Entsorgen Sie dieses Produkt entsprechend den örtlichen Vorschriften. Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgung eines Akkus im Feuer oder in einem heißen Ofen, sowie das mechanische Zerschlagen oder Zerschneiden kann zu einer Explosion führen.

Die entsprechenden Markierungen befinden sich links und rechts unter den abnehmbaren Ohrpolstern.

Für Fachpersonal: VORSICHT: Explosionsgefahr bei falschem Einsetzen des Akkus. Nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen. Das Ersetzen eines Akkus durch einen falschen Typ kann Schutzvorrichtungen außer Kraft setzen.

Garantie

Bowers & Wilkins-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt. Sollte dennoch der unwahrscheinliche Fall eintreten, dass Sie als Kunde Grund zur Reklamation haben, werden die B&W Group Ltd. und ihre nationalen Vertriebsorganisationen (abgesehen von einigen Ausnahmen) das fehlerhafte Produkt ohne Berechnung der Arbeitskosten und der Ersatzteile in jedem Land reparieren, in dem eine offizielle Vertriebsorganisation von Bowers & Wilkins vertreten ist.

Diese Garantie ergänzt die nationalen/regionalen gesetzlichen Verpflichtungen der Handelspartner bzw. der nationalen Vertriebsorganisationen und schränkt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte, die Sie als Kunde haben, ein. Einige gesetzliche Verpflichtungen, die nicht dem Einfluss der B&W Group Ltd. unterliegen, können die unten genannten Garantiezeiten verkürzen. Dazu zählen insbesondere:

- Spezielle Garantiebedingungen der Russischen Föderation.
- Bestimmte, in Brasilien geltende Importbestimmungen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Vertriebsorganisation des entsprechenden Landes.

Garantiebedingungen
Diese Garantie:
1. gilt nur für Produkte, die von einem autorisierten Bowers & Wilkins-Fachhandelspartner oder Fachhändler gekauft wurden.
2. gilt ab Kaufdatum fünf Jahre für passive Lautsprecher und zwei Jahre für aktive Lautsprecher, Elektronik und Kopfhörer (in einigen Ländern gelten dem nationalen Recht entsprechend Ausnahmeregelungen). Genauere Informationen erhalten Sie von der Vertriebsorganisation in Ihrem Land.
3. ist auf die Reparatur des Gerätes beschränkt. Weder der Transport noch sonstige Kosten, noch das Risiko des Ausbaus, des Transports und der Installation der Produkte wird von dieser Garantie abgedeckt.
4. gilt nur für den Käufer und ist nicht auf andere Personen übertragbar.
5. gilt nur für Fabrikations- und/oder Materialfehler, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorlagen und nicht:
a. für Verschleißteile, die durch ihren Einsatz verbraucht oder abgenutzt werden, wie beispielsweise Batterien/Akkus oder die Ohrpolster von Kopfhörern.
b. für Probleme der Interoperabilität mit Produkten Dritter, soweit wir diese nicht ausdrücklich als beabsichtigt spezifizieren.
c. bei Schäden durch unfachmännische Installation, falsches Anschließen oder unsachgemäßes Verpacken.
d. bei Schäden, die auf einen nicht in der Bedienungsanleitung genannten Einsatzzweck, auf Fahrlässigkeit, Modifikationen oder die Verwendung von Teilen zurückzuführen sind, die nicht von der B&W Group Ltd. hergestellt bzw. zugelassen wurden.
e. bei Schäden durch defekte oder ungeeignete Zusatzgeräte.
f. bei Schäden durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, Hitze, Krieg, öffentliche Unruhen oder sonstige Ereignisse, die nicht der Kontrolle der B&W Group Ltd. und ihrer Vertriebsorganisationen unterliegen.
g. für Produkte, deren Seriennummern geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurden.
h. wenn Reparaturen und Modifikationen von nicht autorisierten Personen durchgeführt wurden.

Inanspruchnahme von Garantieleistungen
Sollten Sie unseren Service in Anspruch nehmen müssen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Auf unserer Webseite finden Sie alle Kontaktdaten. Klicken Sie dazu auf der Startseite unten auf „Kontakt Bowers & Wilkins“ und wählen Sie das gewünschte Land aus.
2. Unsere Vertriebsorganisation wird Ihnen dann weiterhelfen und Ihnen im Reparaturfall eine Warenrücksendegenehmigung erteilen. Schicken Sie niemals ein Gerät ohne vorherige Genehmigung ein.

Garantieleistungen werden nur nach Vorlage der Originalrechnung oder eines anderen, mit Kaufdatum versehenen Beleges erbracht, der Sie als Eigentümer des Gerätes ausweist.

Umweltinformation
Dieses Produkt entspricht internationalen Richtlinien. Dazu gehören unter anderem:

i. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (**R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances (kurz **RoHS** genannt))
ii. die Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe **(REACH)**
iii. die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic Equipment **(WEEE)**).

Wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle, wenn Sie Fragen zum ordnungsgemäßen Recyceln bzw. Entsorgen dieses Produktes haben.

Español – Instrucciones importantes relacionadas con la seguridad

1 Lea estas instrucciones.
2 Guarde estas instrucciones.
3 Preste atención a todas las advertencias.
4 Siga todas las instrucciones.
5 Limpie sólo con una gamuza seca.
6 Utilice únicamente accesorios/elementos de conexión especificados por el fabricante.
7 Asegúrese de que los auriculares no estén encima o en la vecindad inmediata (menos de 10 cm) de un marcapasos.
8 No inserte las clavijas de los auriculares en tomas de corriente eléctrica.
9 Vigile siempre a niños que utilicen estos auriculares.
10 Tanto el manejo de conmutadores en su sistema de reproducción sonora como la acción de conectar los auriculares puede provocar chasquidos audibles que a niveles de volumen elevados son susceptibles de afectar a su aparato auditivo. En consecuencia, antes de manejar conmutadores o conectar auriculares, sitúe siempre el nivel de volumen en su valor mínimo.
11 No utilice auriculares cuando conduzca o vaya en bicicleta.
12 Este producto contiene componentes de pequeño tamaño que pueden resultar dañinos. No adecuado para niños de 3 o menos años de edad.
13 Este producto contiene material magnético.
14 No deje caer los auriculares, no se siente sobre los mismos y no permita que se sumerjan en agua.
15 Un volumen excesivo y prolongado puede causar problemas auditivos.
16 Este producto está diseñado para funcionar única y exclusivamente a una temperatura ambiente que no sea nunca superior a 40ºC.
17 Este producto contiene baterías de lón-Litio. En caso de que se les dé un uso incorrecto o estén dañadas, ello puede suponer un peligro importante al existir el riesgo de que exploten.
18 No manipule el producto de tal forma que se produzcan fugas en la batería.
19 No queme el producto ni lo deje expuesto a temperaturas extremadamente altas. Esto podría causar la explosión interna de la batería o la fuga de líquidos o gases inflamables.
20 No exponga el producto a presiones atmosféricas extremadamente bajas. Esto podría causar la explosión interna de la batería o la fuga de líquidos o gases inflamables.
21 No intente acceder a o reemplazar la batería del producto ya que la misma es interna y no puede ser manipulada por el usuario.
22 Para obtener información sobre el mantenimiento de la batería, consulte el manual de instrucciones del producto.
23 **No exponga este producto a la lluvia o la humedad.**
24 **No utilice el producto cerca del agua, bañeras, fregaderos, saunas, piscinas o espacios cerrados en los que haya vapor.**
25 Desactive el producto antes de embarcar en un avión.
26 No coloque o guarde el producto o los accesorios del mismo en o cerca del airbag de un vehículo ya que en caso de explosión del airbag existe el riesgo de que se produzcan heridas.
27 Deseche este producto siguiendo las normativas locales. Este producto no debe desecharse junto con desechos domésticos. La eliminación de una batería en el fuego o un horno caliente, mediante aplastamiento o corte mecánico puede originar una explosión.

Las marcas de conformidad están situadas debajo de las almohadillas extraíbles izquierda y derecha.

Para personas competentes: PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la batería no se sustituye correctamente. Sustitúyala solo por la misma clase o una equivalente. Si la batería se sustituye por una clase incorrecta, esto podrá afectar a las medidas de protección.

Garantía

Los productos Bowers & Wilkins han sido diseñados y fabricados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes del momento. No obstante, si hallara algún desperfecto en su producto, B&W Group Ltd. y sus distribuidores nacionales garantizan, sin coste alguno para usted, la mano de obra (es posible que haya excepciones) y los recambios en cualquier país donde se cuente con un distribuidor autorizado de Bowers & Wilkins.

Esta garantía complementa cualquier obligación legal a nivel nacional o regional de concesionarios o distribuidores nacionales y, como cliente, no afecta a sus derechos estatutarios. Es posible que algunas obligaciones legales regionales fuera del control de B&W Group Ltd. reduzcan el alcance o la duración de los términos que se reseñan más adelante. En particular:

- Términos especiales de la garantía que se aplican en la Federación Rusa.
- Regulaciones de importación específicas que se aplican en Brasil.

Para más detalles, le rogamos que contacte con el importador nacional pertinente.

Términos y Condiciones
Esta garantía:
1. es válida sólo para productos adquiridos a un importador o detallista autorizado por Bowers & Wilkins.
2. es válida por un período, contado a partir de la fecha de compra, de cinco años para cajas acústicas pasivas y de dos años para cajas acústicas activas, electrónicas y auriculares, pudiéndose aplicar ciertas excepciones en determinados países motivadas por la legislación vigente en los mismos. Para obtener información detallada al respecto, le rogamos que contacte con el importador de Bowers & Wilkins de su país.
3. está limitada a la reparación del equipo. La garantía no cubre ni el transporte ni otros costes, así como ningún riesgo por traslado, transporte e instalación de los productos.
4. es válida única y exclusivamente para el propietario original. No es transferible.
5. tendrá validez solamente si se trata de materiales defectuosos y/o de fabricación existentes en el momento de la compra, y no será válida en los siguientes casos:
   a. deterioro de componentes individuales provocado por el desgaste o el agotamiento de los mismos con su uso, como por ejemplo almohadillas de auriculares o pilas de los mandos a distancia.
   b. por cualquier problema de interoperatibilidad con productos de otras marcas a menos que lo especifiquemos explícitamente.
   c. daños causados por instalación, conexión o embalaje inapropiados,
   d. daños causados por uso inapropiado del equipo que no se corresponda con el uso correcto del mismo tal como se describe en el manual del usuario, así como negligencia, modificaciones o utilización de piezas no originales de fábrica o no autorizadas por B&W Group Ltd.
   e. daños causados por equipos auxiliares defectuosos o inapropiados,
   f. daños causados por accidentes, relámpagos, agua, incendios, calor, guerra, disturbios sociales u otra causa ajena al control razonable de B&W Group Ltd. y de sus distribuidores autorizados,
   g. productos cuyo número de serie haya sido modificado, borrado, retirado o convertido en ilegible,
   h. si una persona no autorizada ha efectuado alguna reparación o modificación en el producto.

Cómo solicitar reparaciones bajo garantía
En caso de que tenga dudas sobre las prestaciones de su equipo, le rogamos que siga el siguiente procedimiento:

1. Puede encontrar todos los detalles de contacto haciendo clic en el apartado "Contactar Bowers & Wilkins" situado en la zona inferior de nuestro sitio web y seleccionando el país apropiado.
2. Nuestro representante comentará con usted los problemas que le plantee. En caso de que se decida que es necesario devolver el producto para su reparación, se le hará llegar una Autorización para Devolución de Mercancía. No debería devolverle producto sin dicha autorización.

Para validar su garantía, necesitará mostrar la factura de venta original u otro comprobante que demuestre la propiedad del producto y la autenticidad de la fecha de compra.

Información Relativa a la Protección del Medio Ambiente
Este producto satisface varias directivas internacionales relacionadas con la protección del medio ambiente. Entre ellas se incluyen –aunque no son las únicas- las siguientes:

i. la de Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas **(RoHS)** en equipos eléctricos y electrónicos.
ii. la de Registro, Evaluación, Autorización y Restricción del Uso de Componentes Químicos **(REACH)**.
iii. la de Eliminación de Residuos Procedentes de Componentes Eléctricos y Electrónicos **(WEEE)**.

Contacte con sus autoridades locales en materia de gestión de residuos para que le orienten sobre cómo desechar este producto adecuadamente.

Português – Instruções importantes relativas à segurança

1 Leia estas instruções.
2 Guarde estas instruções.
3 Siga todos os avisos.
4 Siga todas as instruções.
5 Limpe-o com um pano seco.
6 Utilize somente adaptadores e acessórios recomendados pelo fabricante.
7 Assegure-se que os auscultadores não estão em volta, ou nas imediações (menos de 10cm) de um pacemaker.
8 Não introduza as fichas jack dos auscultadores nas tomadas eléctricas.
9 Mantenha sempre a vigilância sobre crianças que utilizem estes auscultadores.
10 A comutação de interruptores no seu sistema de som, ou a acção de ligação dos auscultadores, podem causar 'clicks' audíveis, que a volumes elevados, podem afectar a sua audição. Como tal, coloque sempre o volume no mínimo antes de comutar interruptores ou de ligar os auscultadores.
11 Não utilize auscultadores enquanto guia ou anda de bicicleta.
12 Contém peças pequenas que podem causar perigo de sufocação. Não aconselhável a crianças com menos de 3 anos.
13 Este produto contém material magnético.
14 Não deixe o conjunto cair, não se sente em cima ou permita que o mesmo seja emerso em água.
15 Uma audição prolongada com níveis de volume elevados pode provocar danos auditivos.
16 Este produto é apenas desenhado para trabalhar em temperaturas ambiente até 40°.
17 Este produto contém baterias de iões de lítio. Caso o produto seja utilizado incorrectamente ou caso esteja danificado, poderá representar um perigo e há risco de explosão.
18 Não manuseie o produto caso a bateria apresente fugas.
19 Não queime o produto, nem o deixe num ambiente envolvente com uma temperatura extremamente elevada. Tal poderia resultar na explosão da bateria interna ou na fuga de líquido ou gás inflamável.
20 Não sujeite o produto a pressão de ar extremamente baixa. Tal poderia resultar na explosão da bateria interna ou na fuga de líquido ou gás inflamável.
21 Não tente aceder ou substituir a bateria do produto, uma vez que a bateria é interna e não deverá ser substituída pelo utilizador.
22 Consulte o manual do produto para obter informações sobre os cuidados a ter com a bateria.
23 **Não exponha o produto a chuva ou humidade.**
24 **Não utilize o produto junto a água, banheiras, lavatórios, saunas, piscinas ou salas de vapor.**
25 Desligue o produto antes de entrar numa aeronave.
26 Não posicione ou guarde o produto ou os acessórios num airbag ou junto ao airbag de um veículo, uma vez que poderão ocorrer ferimentos caso o airbag seja activado.
27 Elimine este produto em conformidade com as normas locais. Este produto não pode ser eliminado juntamente com resíduos domésticos convencionais. A eliminação de uma bateria através de fogo ou num forno quente, bem como o esmagamento ou corte mecânico de uma bateria, podem resultar em explosão.

As marcações de conformidade encontram-se sob as protecções removíveis para orelhas do lado direito e esquerdo.

Para pessoa qualificada: CUIDADO: Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente. Substituir apenas pelo mesmo tipo ou equivalente. A substituição de uma bateria por uma bateria de tipo incorreto pode anular uma proteção.

Garantia

Os produtos Bowers & Wilkins são desenhados e produzidos com os padrões de qualidade mais elevados. No entanto, se algo de errado acontecer com o produto, a B&W Group Ltd. e os seus distribuidores nacionais oferecem garantia de mão de obra (excepções podem ser aplicadas) e substituição de peças, livre de encargos em qualquer país servido por um distribuidor oficial Bowers & Wilkins.

Esta garantia complementa qualquer obrigação legal nacional ou regional à qual estejam sujeitos os agentes ou distribuidores nacionais e não afecta os direitos estatutários como consumidor. Algumas obrigações legais regionais fora do controlo do B&W Group Ltd. poderão reduzir o espaço de tempo dos termos sublinhados abaixo. Em particular:

- Condições de garantia especiais aplicam-se na Federação Russa.
- Regulações de importação específicas aplicam-se no Brasil.

Por favor contacte o principal distribuidor nacional para mais detalhes.

Termos e Condições
Esta garantia:
1 é válida apenas para os produtos comprados num agente ou loja Bowers & Wilkins autorizados.
2 é válida desde a data de compra por um período de cinco anos para colunas passivas e dois anos para colunas amplificadas, electrónica e auscultadores, à excepção de exclusões aplicadas em certos países e em linha com a lei nacional. Por favor consulte o distribuidor Bowers & Wilkins no seu país para informação mais detalhada.
3 é limitada à reparação de equipamento. Nem o transporte o qualquer outro custo, nem qualquer risco por remoção, transporte e instalação dos produtos é coberta por esta garantia.
4 apenas é valida para o dono original. Não é transferível.
5 não será aplicada noutros casos que não sejam defeitos de material e/ou de construção na altura da compra e não será aplicada:
   a por deterioração de partes do produto, que pela sua natureza fiquem gastos ou esgotados com o uso, tal como baterias e esponjas de auscultadores.
   b por problemas de interoperabilidade com produtos de terceiros, a menos que o especifiquemos explicitamente,
   c por danos causados por instalação incorrecta, ligação, embalamento ou desembalamento,
   d por danos causados por qualquer outro tipo de utilização que não a correcta descrita no manual do utilizador, negligencia, modificações, ou utilização de peças que não são feitas ou autorizadas pelo B&W Group Ltd.,
   e por danos causados por falha ou equipamento complementar inadequado,
   f por danos causados por acidentes, relâmpagos, água, calor do fogo, guerra, distúrbios públicos, ou qualquer outra causa para além do controlo razoável do B&W Group Ltd. e seus distribuidores autorizados,
   g a produtos cujo número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível.
   h se reparações ou modificações tiverem sido executadas por pessoal não autorizado.

Como reclamar reparações em garantia
Se tiver alguma preocupação relativa ao desempenho do seu produto, por favor utilize o procedimento seguinte:

1 Pode encontrar todos os detalhes para contacto ao clicar em 'Contact Bowers & Wilkins' no fundo da página principal do nosso site de internet e seleccionando o país apropriado.
2 O nosso representante discutirá o seu problema. Se for necessário devolver o produto para reparação, poderá ser fornecido um Regresso de Mercadoria Autorizado (RMA). Não deverá devolver o produto sem esta autorização, se fornecida.

Para validar a sua garantia, necessitará de ter a factura original de compra ou outra prova de posse e data de compra.

Informação Ambiental
Este produto está em conformidade com as directivas internacionais, incluindo mas não limitados a:

i. Restrição de Substâncias Perigosas **(RoHS)** em equipamentos eléctricos e electrónicos,
ii. Registo, avaliação, autorização e Restrição de Substâncias Químicas **(REACH)**
iii. Eliminação de resíduos eléctricos e Equipamentos electrónicos **(WEEE)**.

Consulte as autoridades locais de resíduos para orientação sobre como reciclar ou eliminar correctamente este produto.

Italiano – Importanti informazioni sulla sicurezza

1 Leggere queste istruzioni.
2 Conservare le istruzioni.
3 Seguire tutte le avvertenze.
4 Seguire le istruzioni sull'utilizzo del prodotto.
5 Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.
6 Utilizzare solo accessori raccomandati dal costruttore.
7 Assicurarsi che la cuffia non venga utilizzata o tenuta nelle immediate vicinanze (meno di 10 cm.) di uno stimolatore cardiaco (pacemaker).
8 Non inserire lo spinotto della cuffia in prese elettriche.
9 Supervisionare sempre l'utilizzo della cuffia da parte di bambini.
10 L'utilizzo di selettori o interruttori del vostro impianto hi-fi come anche inserire lo spinotto della cuffia nella presa può provocare dei rumori impulsivi che, se riprodotti ad alti livelli, sono potenzialmente dannosi per l'udito. Ricordarsi sempre di abbassare il volume prima di azionare selettori o interruttori oppure prima di inserire lo spinotto della cuffia nella presa.
11 Non utilizzare la cuffia alla guida di veicoli a motore o biciclette.
12 Il prodotto presenta piccole parti che possono provocare soffocamento se ingerite. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.
13 Il prodotto contiene materiali magnetici.
14 Non far cadere, non sedersi su di essa e non immergere in acqua.
15 L'ascolto prolungato ad alto volume può causare danni all'udito.
16 Questo prodotto è progettato per funzionare ad una temperatura ambiente non superiore a 40° centigradi.
17 Questo prodotto contiene batterie agli ioni di litio, che, se utilizzate impropriamente o danneggiate, possono essere pericolose e soggette a rischio esplosione.
18 Non maneggiare il prodotto in caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie.
19 Non incenerire il prodotto e non lasciarlo in ambienti vicini a temperature estremamente elevate. Ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria interna o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
20 Non sottoporre il prodotto a una pressione atmosferica estremamente bassa. Ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria interna o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
21 Non tentare di accedere all'interno del prodotto per sostituire le batterie. Le batterie interne non sono sostituibili dall'utente.
22 Fare riferimento al manuale di istruzioni del prodotto per informazioni su come avere cura delle batterie.
23 **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.**
24 **Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua, lavandini, vasche da bagno, saune piscine o locali con elevata presenza di vapore acqueo.**
25 Spegnere il prodotto prima di salire a bordo di un aereo.
26 Non posizionare o conservare il prodotto o gli accessori in prossimità di un airbag di un veicolo. Qualora l'airbag esplodesse vi è il rischio di lesioni.
27 Smaltire il prodotto in conformità con i regolamenti locali. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Lo smaltimento di una batteria nelle fiamme o in un forno caldo, tramite la fratumazione meccanica o il taglio, può comportare un'esplosione.

I marchi di conformità sono situati sotto i cuscinetti rimuovibili dei padiglioni sinistro e destro.

Per le persone qualificate: ATTENZIONE: pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo errato. Sostituire solo con lo stesso tipo o di tipo equivalente. La sostituzione di una batteria con il tipo non corretto può neutralizzare un meccanismo di salvaguardia.

Garanzia

I prodotti Bowers & Wilkins sono progettati e costruiti secondo i più elevati standard qualitativi. Tuttavia, se dovesse insorgere qualche problema, B&W Group Ltd. ed i suoi distributori assicurano interventi di riparazione e parti di ricambio in garanzia (con alcune limitazioni e/o eccezioni) in qualsiasi paese in cui è presente un distributore ufficiale Bowers & Wilkins.

Questa garanzia integra qualsiasi normativa nazionale o locale di rivenditori o distributori e non ha alcun effetto sui vostri diritti come consumatori. Alcune restrizioni legali locali al di fuori del ragionevole controllo di B&W Group Ltd. potrebbero ridurre l'effetto o il periodo dei termini sotto indicati. In particolare:

- Termini speciali di garanzia applicati nella Federazione Russa.
- Specifiche regole di importazione applicate in Brasile.

Per ulteriori dettagli vi preghiamo di contattare il distributore del Paese di riferimento.

Termini e condizioni
Questa garanzia:
1 è valida solo per prodotti acquistati da un rivenditore autorizzato Bowers & Wilkins.
2 è valida dalla data di acquisto e per un periodo di cinque anni per diffusori passivi e due anni per diffusori attivi, elettroniche e cuffie, con esclusioni applicabili in alcuni paesi in linea con le leggi locali. Contattare il distributore Bowers & Wilkins del vostro Paese per ulteriore dettagli.
3 è limitata alla riparazione del prodotto. Non sono coperti da questa garanzia né le spese di trasporto, né qualsiasi altro costo o rischio per rimozione, trasporto e reinstallazione del prodotto.
4 è valida solo per l'acquirente originale e non è trasferibile.
5 non è applicabile in casi diversi dal difetto nei materiali e/o di costruzione al momento dell'acquisto ed in particolare non copre:
   a il deterioramento delle parti la cui natura è di consumarsi o esaurirsi con l'utilizzo, come ad esempio cuscinetti delle cuffie e batterie,
   b qualsiasi problema derivante dall'utilizzo in unione a prodotti di terze parti, qualora non espressamente specificato,
   c danni causati da incorretta installazione, connessione o imballaggio,
   d danni causati da qualsiasi uso diverso dal corretto utilizzo descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche, o impiego di parti non realizzate o autorizzate da B&W Group Ltd.,
   e danni causati da dispositivi ausiliari non adeguati o non correttamente funzionanti,
   f danni accidentali o causati da fulmini, acqua, fuoco, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di B&W Group Ltd. e dei suoi distributori,
   g prodotti i cui numeri di serie siano stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili,
   h prodotti ai quali sono state apportate modifiche o eseguite riparazioni da parte di personale non autorizzato.

Come richiedere riparazioni in garanzia
Nel caso in cui si dovesse avere dubbi sulle prestazioni del prodotto, utilizzare la seguente procedura:

1 Contattare il distributore nazionale Bowers & Wilkins del vostro Paese di residenza: È possibile trovare i contatti cliccando su 'Contact Bowers & Wilkins' in fondo alla pagina iniziale del nostro sito web, selezionando quindi il Paese appropriato.
2 I nostri rappresentanti potranno chiarire i vostri dubbi. Se verrà ritenuto necessario inviare il prodotto per la riparazione, potrebbe venir attribuito un numero di autorizzazione al reso (Return Merchandise Authorisation). Non spedire il prodotto senza questa autorizzazione, se richiesta.

Per convalidare la garanzia, è necessario produrre la ricevuta di acquisto originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.

Informazioni per l'ambiente
Questo prodotto è realizzato in conformità (e non limitatamente) alle seguenti normative internazionali:

I. la limitazione delle sostanze pericolose **(RoHS)** negli apparecchi elettrici ed elettronici,
II. la registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche **(REACH)**,
III. lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche **(WEEE)**.

Fare riferimento alle indicazioni dell'autorità del vostro Paese per il corretto riciclo o smaltimento del prodotto.

Nederlands – Belangrijke Veiligheidsaanwijzingen

1 Lees deze aanwijzingen aandachtig door.
2 Bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig.
3 Houd u aan de aanwijzingen.
4 Volg alle aanwijzingen op.
5 Alleen schoonmaken met een droge doek.
6 Gebruik alleen randapparatuur/toebehoren die door de fabrikant worden aanbevolen.
7 Draag de hoofdtelefoon niet wanneer u een pacemaker heeft en houd deze ook niet in de directe nabijheid (minder dan 10 cm) van een pacemaker.
8 Verbind de hoofdtelefoonplug nooit met spanningvoerende aansluitingen.
9 Houd hoofdtelefoon gebruikende kinderen altijd in het oog.
10 Het gebruik van schakelaars op uw HiFi-systeem, of het inpluggen van de hoofdtelefoon kan hoorbare klikken veroorzaken die, op luid niveau, uw gehoor kunnen beschadigen. Zet het volume altijd eerst op minimum voordat u schakelt of de hoofdtelefoon aansluit,
11 Gebruik de hoofdtelefoon nooit tijdens fietsen of autorijden.
12 Bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Niet geschikt voor kinderen van 3 jaar
of jonger.
13 Dit product bevat magnetisch materiaal.
14 Laat het niet vallen, ga er niet op zitten en zorg dat het niet in aanraking komt met water.
15 Langdurig luisteren op hoog volume kan het gehoor beschadigen
16 Dit product is ontwikkeld voor gebruik in een omgevingstemperatuur van maximaal 40 graden.
17 Dit product bevat lithium-ion batterijen die bij foutief gebruik of beschadiging (explosie)gevaar kunnen opleveren.
18 Hanteer het product niet als er een batterij lekt.
19 Het product niet verbranden en niet op een plek met een extreem hoge omgevingstemperatuur laten staan. Hierdoor zou de interne batterij kunnen ontploffen of ontvlambare vloeistof of ontvlambaar gas kunnen vrijkomen.
20 Het product niet blootstellen aan extreem lage luchtdruk. Hierdoor zou de interne batterij kunnen ontploffen of ontvlambare vloeistof of ontvlambaar gas kunnen vrijkomen.
21 Probeer niet de batterij in het product te vervangen of er om andere redenen toegang tot te verschaffen. Dit is een interne batterij waaraan gebruikers geen onderhoud kunnen uitvoeren.
22 Raadpleeg de producthandleiding voor informatie over batterij-onderhoud.
23 **Voorkomen dat het product wordt blootgesteld aan regen en andere vormen van vocht.**
24 **Gebruik het product niet in de buurt van water, een badkuip, gootsteen, sauna, zwembad of stoomruimte.**
25 Schakel het product uit voordat u aan boord gaat van een vliegtuig.
26 Plaats het product of accessoires niet op of vlakbij een airbag in een voertuig, ook niet om ze op te bergen, anders zou er letselgevaar kunnen ontstaan als de airbag openklapt.
27 Dank dit product volgens de lokaal geldende regelgeving af. Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval worden afgevoerd. Als de batterij in vuur wordt gegooid, in een hete oven wordt geplaatst, in een mechanische pers wordt weggeworpen of wordt opengesneden, kan deze ontploffen.

In overeenstemming met geldende regelgeving zijn de logo's onder de linkse en rechtse oorkussens geplaatst.

Voor vakbekwame personen: LET OP! Gevaar van ontploffing als de batterij op onjuiste wijze wordt vervangen. De batterij alleen door hetzelfde of een soortgelijk batterijtype vervangen. Als een verkeerde batterij wordt geplaatst, kan het apparaat gevaarlijk zijn.

Garantie

Bowers & Wilkins producten worden ontworpen en gefabriceerd volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Mocht er desondanks iets mis gaan met het product dan bieden de B&W Group Ltd. en haar nationale distributeurs kosteloos reparatie en vervangende onderdelen (er zijn uitzonderingen) in alle landen waar een officiële vertegenwoordiging van Bowers & Wilkins is gevestigd.

Deze garantie is een aanvulling op bestaande nationale of regionale wettelijke bepalingen van dealers en/of nationale distributeurs en tasten uw wettelijke rechten als consument op generlei wijze aan. Sommige regionale wettelijke bepalingen waarop de B&W Group Ltd. geen invloed heeft, kunnen de bepalingen in tijd of inhoud als hieronder aangegeven, beperken. Dat geldt speciaal voor:

- Bijzondere garantiebepalingen gelden voor de Russische Federatie
- Speciale importbepalingen gelden in Brazilië.

Voor nadere informatie neemt u contact op met de distributeur in uw land.

Voorwaarden en Condities
Deze garantie:
1. geldt uitsluitend voor producten die zijn verkocht door een erkende Bowers & Wilkins verkooppunt of dealer.
2. is geldig gedurende een periode van vijf jaar voor passieve luidsprekers en twee jaar voor actieve luidsprekers, elektronica en hoofdtelefoons vanaf de datum van verkoop en uitgezonderd bepaalde landen in lijn met de wetgeving in die landen. Raadpleeg zonodig de distributeur in uw land voor nadere informatie.
3. is beperkt tot de reparatie van de apparatuur. Het transport, of welke andere kosten dan ook, het risico van verwijderen, transport en herinstallatie van het product vallen onder de garantie.
4. geldt alleen voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.
5. is niet van toepassing in enig ander geval dan een defect in materiaal en/of montage op het moment van aankoop en is niet van toepassing:
  a. wanneer sprake is van slijtage van onderdelen die tot normale achteruitgang tijdens gebruik mogen worden gerekend, zoals batterijen en oorschelpen van hoofdtelefoons.
  b. bij eventuele interoperabiliteitsproblemen met producten van derden; tenzij we deze intentie uitdrukkelijk specificeren.
  c. bij schade ten gevolge van verkeerde installatie, aansluiting of verpakking.
  d. bij schade ten gevolge van gebruik anders dan in de handleiding omschreven, verwaarlozing, modificatie, of gebruik van onderdelen die niet gefabriceerd, c.q. goedgekeurd zijn door de B&W Group Ltd.
  e. bij schade veroorzaakt door defecte of ongeschikte randapparatuur.
  f. bij schade veroorzaakt door ongevallen, onweer, water, hitte of brand, oorlog, ongeregeldheden of enige andere oorzaak buiten de invloed van de B&W Group Ltd. en de officiële distributeurs.
  g. bij schade aan producten waarvan het serienummer is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar is gemaakt.
  h. Wanneer reparaties of modificaties zijn uitgevoerd door een niet-geautoriseerde technicus.

Aanspraak maken op garantie
Wanneer u redenen meent te hebben dat de prestaties van het product niet aan de eisen voldoen, maak dan gebruik van de volgende procedure:

1 Nadere contactinformatie vindt u door op 'Contact Bowers & Wilkins' te klikken omderaan de home page van onze website en vervolgens uw land te kiezen.
2 Onze vertegenwoordiger zal het probleem met u bespreken. Mocht het nodig blijken het product voor reparatie te retourneren, dan kan u een Return Merchandise Authorisation worden verstrekt. Stuur een product nooit terug zonder deze autorisatie.

Om uw garantie geldig te maken, dient u de originele aankoopbon of een ander bewijs van eigendom en de aankoopdatum te overleggen.

Informatie over het Milieu
Dit product voldoet aan de internationale richtlijnen waaronder, maar daartoe niet beperkt:

  i. de **R**estriction **o**f **H**azardeous **S**ubstances **(RoHS)** voor elektrische en elektronische apparatuur;
  ii. de **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **CH**emicals **(REACH)**;
  iii. de afvoer van **W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment **(WEEE)**.

Raadpleeg de plaatselijke milieudienst voor informatie over het verantwoord afvoeren van overtollige of afgedankte apparatuur.

Česky – Důležitá bezpečnostní upozornění

1 Přečtěte si tento uživatelský manuál.
2 Držte se všech uvedených instrukcí.
3 Dbejte všech varování.
4 Dodržujte správný postup operací.
5 Pro čištění používejte jen suchou utěrku.
6 Používejte pouze výrobcem doporučované příslušenství.
7 Sluchátka nesmíte používat s kardiostimulátorem nebo v jeho bezprostřední blízkosti (méně než 10 cm).
8 Nezasouvejte konektor sluchátek do elektrických zásuvek.
9 Děti, které používají tato sluchátka, mějte vždy pod dohledem.
10 Používání spínačů na vašem hi-fi systému nebo zapojování konektoru sluchátek může způsobovat slyšitelná cvaknutí, která mohou při vysoké hlasitosti vést k poškození sluchu. Před použitím spínačů a zapojováním sluchátek proto vždy nastavte hlasitost na minimum.
11 Nepoužívejte sluchátka při řízení nebo jízdě na kole.
12 Výrobek obsahuje drobné součásti a proto není vhodný pro děti do tří let (včetně) u kterých je riziko, že by tyto díly mohly vdechnout.
13 Tento výrobek obsahuje magnetický materiál.
14 Nevystavujte sluchátka dešti či vodě.
15 Delší poslech při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu.
16 Tento výrobek je navržen pro provoz v místě, kde okolní teplota nepřekračuje 40°C.
17 Tento výrobek obsahuje Lithium-Ion akumulátor, který by při nesprávné manipulaci či poškození mohl být nebezpečný – v krajním případě by mohl explodovat.
18 Nemanipulujte s výrobkem v případě, že máte podezření na únik z akumulátoru.
19 Produkt nespalujte ani jej nenechávejte v prostředí s extrémně vysokou teplotou. Mohlo by to způsobit výbuch vnitřní baterie nebo únik hořlavé kapaliny či plynu.
20 Nevystavujte produkt extrémně nízkému tlaku vzduchu. Mohlo by to způsobit výbuch vnitřní baterie nebo únik hořlavé kapaliny či plynu.
21 Nesnažte se získat přístup k akumulátoru. Tento akumulátor je řešen jako interní a není uzpůsoben pro výměnu uživatelem.
22 Přečtěte si prosím uživatelský manuál, abyste se dověděli o tom, jak nejlépe o akumulátor pečovat.
23 **Nevystavujte produkt působení deště či vlhkosti.**
24 **Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody, umyvadla, vany, bazénu či sauny a také v blízkosti páry.**
25 Vypněte výrobek v případě, že s ním vstupujete na palubu letadla.
26 V automobilu neumisťujte přístroj či jeho příslušenství do blízkosti airbagu – při vystřelení airbagu by mohlo dojít ke zranění.
27 Produkt likvidujte v souladu s místními předpisy. Tento produkt nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Likvidace baterie v ohni nebo horké troubě, mechanickým drcením nebo rozřezání baterie může vést k výbuchu.

Značení shody s předpisy naleznete pod pravým a levým snímatelným náušnikem.

Pro kvalifikovanou osobu: POZOR: Při nesprávné výměně baterií hrozí jejich exploze. Vyměňujte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ. Výměna baterie za nesprávný typ může vést k zneplatnění záruky.

Záruka

Produkty Bowers & Wilkins jsou navrženy a vyráběny tak, aby splňovaly vysoký kvalitativní standard. Pokud i přes to dojde v záruční době k nějaké závadě, učiní firma, B&W Group Ltd. a její lokální distributor vše potřebné k tomu, aby byl výrobek zdarma (mimo uvedených výjimek) opraven či vyměněn, ať již se nacházíte v kterékoli zemi pokryté oficiální distribucí Bowers & Wilkins.

Tato záruka rozšiřuje možnosti pro uplatnění záruky, v žádném případě však neomezuje vaše místní právní úpravou daná práva coby kupujícího. V některých zemích jsou rozsah či trvání záruky redukovány nařízeními, jenž jsou mimo sféru vlivu firmy B&W Group Ltd. Jsou to například:

- Speciální záruční podmínky podmínky platné v Ruské Federaci.
- Specifické předpisy pro import platné v Brazílii.

Pro detaily prosím kontaktujte příslušného místního distributora.

Podmínky záruky
Tato záruka:
1 se vztahuje pouze na produkty zakoupené přímo od autorizovaného prodejce či distributora Bowers & Wilkins.
2 je od data koupě platná po dobu pěti let v případě pasivních reprosoustav a pouze dvou let v případě aktivních reprosoustav, elektroniky a sluchátek, pokud to neodporuje zákonům dané země. Pro detaily prosím kontaktujte příslušného místního distributora Bowers & Wilkins.
3 se týká pouze opravy zařízení. Nepokrývá žádná rizika či náklady plynoucí z odinstalování, balení, přepravy či zpětné instalace produktu.
4 není přenosná a platí pouze pro původního kupce výrobku.
5 nebude uznána v případě jiných závad, než závad materiálu a dílenského zpracování a dále zejména v případech že:
- **a** závada je způsobena přirozeným opotřebením či stárnutím dílů jakými jsou například baterie či sluchátkové náušníky,
- **b** problém je způsoben nefunkčností / nekompatibilitou produktů třetích stran (pokud tuto kombinaci vysloveně neuvádíme jako záměr),
- **c** závada vznikla díky špatné instalaci, špatnému zapojení či zabalení výrobku,
- **d** k poškození došlo díky špatnému způsobu používání, nedbalosti, modifikaci či použití jiných dílů a příslušenství než stanovuje B&W Group Ltd.,
- **e** k defektu došlo na základě závady vzniklé na jiném připojeném zařízení,
- **f** k závadě došlo díky výboji blesku, záplavě, požáru, války, veřejných nepokojů či jiné události, za kterou firma B&W Group Ltd. ani její autorizovaný distributor nemohou nést odpovědnost,
- **g** výrobní číslo produktu bylo změněno, odstraněno, nebo se stalo nečitelným,
- **h** do výrobku bylo zasahováno neautorizovanou osobou či organizací.

Jak uplatnit záruku
Máte-li jakékoli pochybnosti o správné funkčnosti vašeho přístroje, použijte prosím následující postup:

1 Klinutím na "Contact Bowers & Wilkins" ve spodní části úvodní stránky našeho webu, naleznete po zvolení příslušné země všechny kontakty na lokálního distributora.
2 Naši zástupci vaši záležitost posoudí. Pokud bude shledáno, že je nutné přístroj zaslat k opravě výrobci, bude vám přiděleno jednací číslo RMA (Return Merchandise Authorisation). Bez tohoto čísla prosím produkt k výrobci nezasílejte.

Pro potvrzení platnosti záruky je nutné předložit originál faktury či paragonu, případně jiný doklad potvrzující vlastnictví a datum koupě.

Informace k životnímu prostředí
Tento výrobek vyhovuje mezinárodním předpisům zahrnujícím nejen tyto směrnice:

i. **RoHS** (**R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances), týkající se omezení nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

ii. **REACH** (**R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **CH**emicals), která se týká registrace, evaluace, autorizace a restrikce chemických látek.

iii **WEEE** (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment), která se zabývá likvidací elektrického a elektronického zařízení.

Více informací o tom, jak správně recyklovat nebo likvidovat tento výrobek získáte od příslušného orgánu, který se zabývá likvidací odpadu.

Slovenčina – Dôležité bezpečnostné pokyny

1 Prečítajte si tieto inštrukcie.
2 Tieto inštrukcie si ponechajte.
3 Dbajte na všetky upozornenia.
4 Dodržiavajte všetky inštrukcie.
5 Čistite len suchou handričkou.
6 Používajte len príslušenstvo stanovené výrobcom.
7 Slúchadla sa nesmú používať s kardiostimulátorom ani v jeho bezprostrednej blízkosti (vo vzdialenosti menšej ako 10 cm).
8 Nezasúvajte konektor slúchadiel do elektrických zásuviek.
9 Deti, ktoré používajú tieto slúchadlá, majte vždy pod dohľadom.
10 Používanie vypínačov na vašom hi-fi systéme alebo zapojovanie konektoru slúchadiel môže spôsobovať počuteľné cvaknutia, ktoré môžu pri vysokej hlasitosti viesť k poškodeniu sluchu. Pred použitím spínača a zapojením slúchadiel preto vždy nastavte hlasitosť na minimum.
11 Nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani pri jazde na bicykli.
12 Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté alebo vdýchnuté. Nevhodné pre deti do 3 rokov.
13 Výrobok obsahuje magnetický materiál.
14 Zabráňte pádu, prisadnutiu, alebo kontaktu s vodou.
15 Dlhé počúvanie pri vysokej hlasitosti môže spôsobiť poškodenie sluchu.
16 Tento výrobok je zostrojený aby fungoval v preostredí s teplotou do 40°C.
17 Tento výrobok obsahuje Litium-Iónové batérie. Ak sú nesprávne použité alebo poškodené môže to byť nebezpečné a hrozí výbuch.
18 Nemanipulujte s produktom ak vytekajú batérie.
19 Nezapaľujte produkt ani ho nenechávajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou. Mohlo by pritom dôjsť k výbuchu vstavanej batérie alebo k vytečeniu horľavej kvapaliny či úniku horľavého plynu.
20 Nevystavujte produkt extrémne nízkemu tlaku vzduchu. Mohlo by pritom dôjsť k výbuchu vstavanej batérie alebo k vytečeniu horľavej kvapaliny či úniku horľavého plynu.
21 Nepokúšajte sa dostať k batérií alebo ju vymeniť. Batéria je vnútorná a nie je určená na výmenu alebo servis zo strany užívateľa.
22 Informácie ohľadom starostlivosti o batérie sú uvedené v manuály produktu.
23 **Nevystavujte produkt dažďu alebo vlhkosti.**
24 **Nepoužívajte produkt v blízkosti vody a na miestach so zvýšenou vlhkosťou (napr. kúpeľne, sauny, bazény)**
25 Pred nástupom do lietadla zariadenie vypnite.
26 Neumiestňujte alebo neskladujte výrobok ani jeho príslušenstvo na airbagoch vozidla alebo v ich blízkosti. Airbag môže vystreliť a spôsobiť poranenia.
27 Tento produkt zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt sa nesmie vyhadzovať spolu s bežným odpadom z domácnosti. Je zakázané likvidovať batériu hodením do ohňa alebo horúcej pece, mechanickým rozdrvením alebo odrezaním batérie, pri ktorom by mohlo dôjsť k výbuchu.

Dodržane označenie je umiestnené na ľavom a pravom odnímateľnom ušnom vankúšiku.

UPOZORNENIE pre odborníka: Pri výmene za nesprávny typ batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Vymieňajte len za rovnaký alebo ekvivalentný typ. Pri výmene batérie za nesprávny typ môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti.

Záruka

Produkty Bowers & Wilkins sú navrhnuté a vyrobené podľa najvyšších štandardov kvality. Ak by sa však predsa len nejaký výrobok pokazil, B&W Group Ltd. a domáci distribútor garantujú bezplatnú opravu (výnimky môžu existovať) a výmenu náhradných dielov v hociktorej krajine, kde sa takýto oficiálny Bowers & Wilkins distribútor nachádza.

Táto záruka je doplnkom ku všetkým národnym, alebo regionálnym zákonnym povinnostiam dealer-a alebo distributora a neovplyňuje Vaše zákaznícke práva. Nietkoré regionálne zákony sú mimo dosahu B&W Group Ltd., a preto môžu mať dosah na podmienky uvedené dole. Konkretne:

- Špeciálné podmienky záruky platia v Rusku.
- Špecifické dovozné zákony v Brazílii.

Pre viac informácii prosím kontaktuje Vášho národného distributora.
Podmienky

Táto záruka:
1 je platná iba v prípade ak je zakúpena u autorizovaného Bowers & Wilkins predajcu alebo dealer-a.
2 je platná od dňa kúpy. Platnosť záruky je 5 rokov pre pasívne reproduktory a 2 roky pre zapojiteľné reproduktory, elektroniku a slúchadla, okrem výnimiek podľa zákona v tej danej krajine. Prosím, poraďte sa s Bowers & Wilkins distributorom vo Vašej krajine pre podrobnejšie informácie.
3 sa vzahuje iba na opravu zariadení.Táto záruka nepokrýva náklady za prepravu, alebo ine naklady ako odstraňovanie alebo inštalácia tohoto výrobku.
4 platí len pre prvého majiteľa, nie je prenosná.
5 nie je použitel'na v iných prípadoch než je defkt na materiále alebo vo výrobe, neplati pre:
- **a** poškodenie materialov, ktoré sa opotrebuvaju ako baterky alebo štupne do uši.
- **b** pre akékoľvek problémy so spoluprácou s produktmi tretích strán, ak sme neuviedli explicitne toto fungovanie ako zámer,
- **c** na poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou, pripojením alebo zabalením,
- **d** škody spôsobené zlým naištalovaním, pripojením, balením, obmenou alebo použitím dielov ktoré nevýraba alebo neodporúča B&W Group Ltd.,
- **e** škody spôsobené nesprávnými alebo poddimenozovanými inštálaciami (aj elektrické)
- **f** škody sposobené havaáriou, bleskom, vodou, ohňnom, vojnou, verejným protestom, alebo akoukoľvek inou udalosťou mimo dosah B&W Group Ltd. a distribura
- **g** pre výrobky, ktorých sériove čísla boli pozmenené, zničené alebo odcudzené
- **h** ak boli opravy vykonané neautorizovanou osobou.

Ako získať opravu výrobku na základe tejto záruky
Ak máte akékoľvek pochybnosti o fungovani Vášho výrobku, postupujte prosím nasledovne:

1 Môžete nájsť všetky informácie o kontakte na „Contact Bowers & Wilkins" úplne dole na home page našej web-ovej stránky tým že si vyberiete konkrétnu krajinu.
2 Naši ľudia si vypočuju Váš problem. V prípade, že je treba vrátiť výrobok na opravu, mali by ste dostať formulár na vrátenie fabrike, tzv "Return Merchandise Authorisation". Nemali by ste vraciať výrobok ktorému chýba tento formulár.

Na potvrdenie záruky Vám treba originálnú faktúru, bloček,alebo iný doklad potvrdzujúci Vašu kúpu a dátum tejto kúpy.

Informácie o životnom prostredí
Tento produkt sa schoduje s medzinarodnymi regulativamy, vratane ale nelimitovane s:

- **I.** Restrikcia nebezbečných látok v elektrických a elektronickych zariadeniach.
- **II.** Registrácia, ohodnotenie, povolenie a obmedzenia chemikalii **(REACH)**.
- **III.** Vyradenie odpadu z elektrických a elektronickych vybaveni.

Poraďte sa s lokalnym uradom pre nakladanie s odpadmi, pre poučenie ako spravne reciklovať alebo odstrániť tento tovar.

Magyar – Fontos Biztonsági Előírások

1 Olvassa el ezeket az utasításokat.
2 Őrizze meg ezt a leírást.
3 Vegyen figyelembe minden figyelmeztetést.
4 Kövesse az instrukciókat.
5 A tisztítás csak száraz ruhával történhet.
6 Csak a gyártó által javasolt kiegészítőket használjon.
7 Ügyeljen rá, hogy a fejhallgatót ne tartsa és ne használja pacemaker közvetlen közelében (10 cm-nél közelebb).
8 A fejhallgató dugaszát ne dugja konnektorba.
9 Ha gyermekek használják a fejhallgatót, ne hagyja őket felügyelet nélkül.
10 A hi-fi rendszer kapcsolóinak használata, valamint a fejhallgató bedugása hanggal jár, mely magas hangerőn halláskárosodást okozhat. Ezért mindig állítsa a hangerőt minimumra, mielőtt a kapcsolókat használná vagy bedugná a fejhallgatót.
11 Vezetés és biciklizés közben ne használja a fejhallgatót.
12 A tartozék kisméretű alkatrészek fulladást okozhatnak. Nem használhatja 3 évesnél fiatalabb kisgyermek.
13 Ez a termék mágneses anyagot tartalmaz.
14 Ne dobálja, ne üljön rá vagy ne merítse vízbe a fejhallgatót.
15 A hosszabb ideig tartó, nagy hangerőn történő használat halláskárosodást okozhat.
16 Ezt a terméket csak normál környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték, maximum 40°C-ig.
17 Ez a termék Lithium-Ion akkumulátort tartalmaz. Ha az akku megsérül vagy károsodik, akkor akár robbanásveszélyessé is válhat.
18 Ne fogja meg a terméket abban az esetben, ha az akkumulátor szivárogna.
19 A terméket ne égesse el, és ne hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben. Ennek hatására a belső akkumulátor felrobbanhat, illetve gyúlékony folyadék- vagy gázszivárgás is előfordulhat.
20 A terméket ne tegye ki extrém alacsony légnyomásnak. Ennek hatására a belső akkumulátor felrobbanhat, illetve gyúlékony folyadék- vagy gázszivárgás is előfordulhat.
21 Ne próbáljon hozzáférni az akkumulátorhoz vagy kicserélni azt. Az akkumulátor belső beépítésű és a felhasználó által nem cserélhető.
22 Az akkumulátor helyes használatához olvassa el a termék használati útmutatóját.
23 **Ne tegye ki a terméket víznek vagy nedvességnek.**
24 **Ne használja a terméket víz közelében, fürdőkádban, mosogatónál, szaunában vagy gőzfürdőben.**
25 Kapcsolja ki a terméket mielőtt repülőre szállna.
26 Ne állítsa vagy tárolja a terméket vagy tartozékait személygépjármű légzsákjának közelében, mert a légzsák esetleges működésekor, a termék sérülés okozhat.
27 A terméket a helyi szabályozások szerint kell ártalmatlanítani. A terméket tilos az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az akkumulátor tűzbe vagy forró sütőbe dobása, összezúzása vagy szétvágása robbanást okozhat.

Az azonosító jelzések a bal és jobb oldali, levehető fülpárnák alatt találhatóak.

Szakembereknek: FIGYELEM: Az akkumulátor nem megfelelő cseréje robbanásveszélyt okoz. Csak azonos vagy egyenértékű típusra cserélje. Az akkumulátor nem megfelelő típusra történő cseréje megszüntetheti a védelmet.

Jótállás

A Bowers & Wilkins termékek a legmagasabb minőségű tervezés és gyártás eredményei. Mindazonáltal ha bármilyen meghibásodás lépne fel a terméknél a B&W Group Ltd. és annak nemzetközi disztribútorai garantálják a térítésmentes javítást (ez alól addóthatnak kivételek) és cserealkatrészt biztosítanak, bármely olyan országban, amelyet hivatalos Bowers & Wilkins forgalmazó lát el.

Ez a garancia kiegészít minden más, a helyi szakkereskedőkre vagy országos forgalmazókra vonatkozó egyéb törvényt és nem érintik az Ön alapvető vásárlói jogait. Néhány regionális, jogi kötelezettség azonban a B&W Group Ltd. hatáskörén kívül esik, amely akár csökkentheti a jótállási idő tartamát vagy megváltoztathat néhány szabályt, melyekről az alábbi felsorolásban olvashat. Ez különösen igaz:

- Az Oroszországi speciális jótállási feltételekre.
- A Brazil behozatali szabályokra.

Kérjük, vegye fel az illetékes nemzetközi forgalmazóval a kapcsolatot.

Általános feltételek
Ez a jótállás:
1 csak hivatalos Bowers & Wilkins viszonteladónál vagy kereskedőnél vásárolt termékekre érvényes.
2 a passzív hangsugárzók jótállási ideje a vásárlás napjától számítva öt év, az erősítővel ellátott hangsugárzók, elektronikák és fejhallgatók esetében pedig két év. Ettől az időtartamtól néhány ország helyi jogszabályai által meghatározott eltérő időtartamok lehetnek érvényesek.
3 csak a berendezés javítására vonatkozik. A termékeknek sem szállítási és egyéb költségei, sem leszerelése, szállítása és üzembe helyezése nem tartozik ezen garancia hatásköre alá.
4 csak az eredeti tulajdonos számára érvényes. Nem átruházható
5 csak a vásárlás időpontjában már fennálló, az anyagokban és / vagy kivitelezésben bekövetkezett hibákra vonatkozik, és nem vonatkozik:
- **a** az olyan alkatrészekre, amelyek jellegüknél fogva elkopnak, kimerülnek. Ilyenek például az akkumulátorok és fejhallgató fülpárnák.
- **b** minden harmadik fél termékével kapcsolatos interoperabilitási probléma esetén, hacsak kifejezetten nem jelöljük ezt a szándékot.
- **c** a helytelen üzembe helyezés, csatlakoztatás vagy csomagolás okozta károkra.
- **d** a használati útmutatóban helyes használatként feltüntetett használati módtól való eltérő felhasználásból, hanyagságból, módosításból vagy a B&W Group Ltd. által jóvá nem hagyott alkatrészek alkalmazásából eredő károkra.
- **e** hibás vagy nem megfelelő csatlakozó eszközök által okozott károkra.
- **f** baleset, villámcsapás, beázás, tűz, háború, helyi zavargások vagy más a B&W Group Ltd. és kijelölt forgalmazói ésszerű hatáskörén kívül eső események okozta károkra.
- **g** azokra a termékekre, amelyek sorozatszámát megváltoztatták, törölték, eltávolították vagy más módon olvashatatlanná tették.
- **h** ha a javításokat vagy módosításokat egy arra nem felhatalmazott személy végezte el..

Hogyan igényelje a garanciális javítást
Amennyiben javítás válik szükségessé, kérjük kövesse az alábbi eljárást:

1 További részletekért, klikkeljen a weboldalunkon található 'Contact Bowers & Wilkins' menüpontra,majd válassza ki a megfelelő országot.
2 Egy munkatársunk meg fogja beszélni Önnel a problémáját. Amennyiben javításra be kell szállítani a terméket, kapni fog egy Áru Visszaszállítási Engedélyt. Az engedély nélkül ne küldje vissza a terméket, csak akkor, ha azt megkapta.

A garancia érvényesítéséhez szüksége lehet az eredeti kereskedelmi számlára vagy a tulajdonosi viszonyt bizonyító más dokumentumra es a vásárlás dátumára.

Környezetvédelmi információk
A termék megfelel a nemzetközi előírásoknak, ideértve, de nem kizárólagosan a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatának korlátozását előíró

- **i.** **RoHS** irányelvet (**R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances), a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló
- **ii.** **REACH** irányelvet (**R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **CH**emicals, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló
- **iii.** **WEEE** előírást (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment).

A termék megfelelő leselejtezéséről vagy újrahasznosításáról további információkat a helyi hulladékkezelőtől vagy hatóságtól kérhet.

Polski – Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

1 Przeczytaj tę instrukcję.
2 Nie wyrzucaj tej instrukcji.
3 Przestrzegaj ostrzeżeń.
4 Postępuj zgodnie z instrukcjami.
5 Czyszczenie – przeczytaj rozdział „Pielęgnacja".
6 Nie podłączaj urządzeń, które nie są zalecane przez producenta.
7 Słuchawek nie powinny używać osoby z rozrusznikiem serca i nie należy przechowywać słuchawek w bezpośrednim pobliżu rozrusznika serca (w odległości mniejszej niż 10 cm).
8 Nie należy wkładać wtyków jack do gniazdka elektrycznego.
9 Dzieci powinny korzystać ze słuchawek zawsze pod nadzorem.
10 Używaniu przełączników systemu hi-fi lub podłączaniu słuchawek mogą towarzyszyć słyszalne trzaski, które przy wysokim poziomie głośności w słuchawkach mogą niekorzystnie wpłynąć na słuch. Z tego względu przed podłączeniem słuchawek i użyciem przełączników, należy ustawić głośność na najniższy poziom.
11 Nie należy używać słuchawek podczas jazdy samochodem lub rowerem.
12 Zawiera małe elementy, które połknięte mogą spowodować zakształszenie. Trzymać z dala od dzieci poniżej trzeciego roku życia.
13 Ten produkt zawiera magnes.
14 Nie upuszczać, nie siadać, nie narażać na działanie wilgoci.
15 Słuchanie przez dłuższy czas na wysokim poziomie głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
16 Produkt ten został zaprojektowany do pracy wyłącznie w temperaturze otoczenia nie przekraczającej 40°C.
17 Produkt zawiera baterie litowo-jonowe, które nieprawidłowo użyte lub uszkodzone mogą stanowić zagrożenie i grozić wybuchem.
18 Nie używaj produktu jeśli zauważyłeś wyciek z baterii.
19 Nie spalać produktu ani nie pozostawiać go w bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Może to spowodować wybuch wewnętrznej baterii lub wyciek łatwopalnej cieczy bądź gazu.
20 Nie narażać produktu na skrajnie niskie ciśnienie powietrza. Może to spowodować wybuch wewnętrznej baterii lub wyciek łatwopalnej cieczy bądź gazu.
21 Nie próbuj dostać się lub wymieniać baterii w urządzeniu, bateria jest wewnętrzna i nie podlega wymianie przez użytkownika poza serwisem.
22 Sprawdź w instrukcji informacje dotyczące obchodzenia się z baterią w urządzeniu.
23 Nie wystawiaj produktu na działanie wody lub wilgoci.
24 Nie używaj produktu w pobliżu wody, wanny, zlewu, sauny, basenu itp.
25 Wyłącz produkt zanim wejdziesz na pokład samolotu.
26 Nie trzymaj urządzenia lub akcesoriów do urządzenia w pobliżu poduszek powietrznych w samochodzie, bo po ich otwarciu istnieje niebezpieczeństwo utraty zdrowia.
27 Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Wyrzucenie baterii do ognia lub gorącego piekarnika bądź jej utylizacja, skutkująca mechanicznym zgnieceniem lub przecięciem baterii może spowodować wybuch.

Oznaczenia zgodności zostały umieszczone pod lewą i prawą zdejmowalną poduszką słuchawek.

Do fachowca: UWAGA: Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Wymieniać tylko na ten sam lub równoważny typ. Wymiana na baterię nieprawidłowego typu może unieszkodliwić zabezpieczenia.

Gwarancja

Drogi Kliencie,
Ten produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Jednak, jeśli zdarzy się jakaś awaria, firma B&W Group Ltd. oraz jej międzynarodowi dystrybutorzy gwarantują bezpłatny serwis (wyjątki mogą wystąpić) na części i robociznę w każdym kraju, w którym jest autoryzowany dystrybutor Bowers & Wilkins.

Ta gwarancja jest dopełnieniem prawnych podstaw udzielania gwarancji, obowiązujących na terenie danego kraju i nie narusza statutowych praw klienta. Prawo w niektórych krajach może ograniczać zakres działania niniejszej gwarancji, w szczególności:

- w Federacji Rosyjskiej obowiązują specjalne warunki gwarancji
- w Brazylii obowiązują specjalne prawa dotyczące importu

Prosimy o kontakt z oficjalnym dystrybutorem w Twoim kraju w razie potrzeby uzyskania bardziej szczegółowych informacji.

Warunki gwarancji
Niniejsza gwarancja:
1. Odnosi się tylko do urządzeń zakupionych od autoryzowanego sprzedawcy produktów Bowers & Wilkins
2. Jest ważna na okres pięciu lat od daty zakupu lub dwa lata w przypadku urządzeń elektronicznych (łącznie z kolumnami głośnikowymi wyposażonymi we wzmacniacz mocy i słuchawkami) z wyjątkiem krajów, w którym prawo stanowi inaczej. Po szczegółowe informacje prosimy zgłosić się do oficjalnego dystrybutora Bowers & Wilkins w Twoim kraju.
3. Odnosi się tylko do naprawy sprzętu. Ani transport, ani żadne inne koszty, włącznie z ryzykiem przenoszenia, transportu i instalacji produktów nie są objęte tą gwarancją.
4. Jest ważna tylko dla pierwszego właściciela sprzętu. Nie przechodzi na następnych właścicieli.
5. Obejmuje tylko i wyłącznie wady materiałowe lub inne wady ukryte w dniu zakupu. Gwarancja nie ma zastosowania w odniesieniu do:
a) elementów podlegających normalnemu zużyciu eksploatacyjnemu takich jak baterie lub gąbki słuchawek
b) problemów związanych ze zdolnością do współpracy tego produktu z produktami innych firm, chyba że taka kompatybilność zostanie wyraźnie sprecyzowana
c) uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą instalacją, podłączeniem lub zapakowaniem produktu
d) uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą eksploatacją, niezgodną z instrukcją obsługi, modyfikacjami produktu lub wykorzystaniem części, które nie pochodzą od lub nie mają autoryzacji Bowers & Wilkins
e) uszkodzeń spowodowanych przez popsute lub niewłaściwe urządzenia towarzyszące
f) uszkodzeń spowodowanych przez wypadki losowe, udary pioruna, wodę, pożar, wojnę, zamieszki czy inne czynniki, pozostające poza kontrolą firmy Bowers & Wilkins i jej autoryzowanych dystrybutorów
g) produktów, których numer seryjny został zamazany, usunięty, nieczytelny lub przerobiony
h) w przypadku, gdy dokonano już naprawy lub modyfikacji przez firmy lub osoby nieautoryzowane.

Jak reklamować sprzęt na gwarancji?
Jeśli zaistnieje potrzeba oddania produktu do serwisu, prosimy zastosować się do następującej procedury:

1 Wszelkie dane kontaktowe znajdziesz na dole strony internetowej firmy Bowers & Wilkins klikając na
"Contact Bowers & Wilkins" i wybierając odpowiedni kraj
2 Nasz przedstawiciel omowi z Tobą problem, który wystąpił.

Aby gwarancja była ważna, ze sprzętem należy dostarczyć oryginał faktury zakupu lub inny dowód zakupu z datą sprzedaży.

Informacje dotyczące ochrony środowiska
Wszystkie produkty firmy Bowers & Wilkins zostały
zaprojektowane zgodnie z międzynarodowymi dyrektywami:

i **RoHS** (**R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances) dotycząca urządzeń elektrycznych i elektronicznych
ii **REACH** (The **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **CH**emicals)
iii **WEEE** (**W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment) dotycząca zużytego sprzętu elektronicznego.

Skonsultuj się z lokalnymi służbami komunalnymi, aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu lub pozbycia się zużytego produktu.

Ελληνικά – Οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής

1 Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
2 Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
3 Να λαμβάνετε υπόψη σας και να δίνετε προσοχή σε όλες τις προειδοποιήσεις.
4 Να ακολουθείτε όλες τις οδηγίες.
5 Να την καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό στεγνό ύφασμα.
6 Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
7 Βεβαιωθείτε ότι δεν φοράτε τα ακουστικά μαζί με βηματοδότη ή ότι δεν βρίσκονται πολύ κοντά (σε απόσταση μικρότερη των 10 εκ.) σε αυτόν.
8 Μην εισαγάγετε τα βύσματα των ακουστικών σε ηλεκτρικές πρίζες.
9 Να επιβλέπετε πάντοτε τα παιδιά όταν χρησιμοποιούν τα ακουστικά.
10 Η χρήση των διακοπτών στο σύστημα hi-fi ή η σύνδεση των ακουστικών ενδέχεται να προκαλέσει ήχους οι οποίοι, σε υψηλά επίπεδα έντασης, μπορεί να επηρεάσουν την ακοή σας. Φροντίστε, επομένως, πάντοτε να ρυθμίζετε την ένταση στο ελάχιστο προτού χρησιμοποιήσετε τους διακόπτες ή συνδέσετε τα ακουστικά.
11 Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όταν οδηγείτε αυτοκίνητο ή ποδήλατο.
12 Περιέχει μικρά κομμάτια τα οποία ενέχουν τον κίνδυνο για κατάποση. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών.
13 Αυτό το προϊόν περιέχει μαγνητικά υλικά.
14 Μην πετάτε, μην κάθεστε πάνω ή μην αφήνετε τα ακουστικά να βυθίζονται στο νερό.
15 Η παρατεταμένη ακρόαση σε υψηλή ένταση ήχου ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
16 Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί σε συνηθισμένες θερμοκρασίες περιβάλλοντος μέχρι 40° C.
17 Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες ιόντων λιθίου. Εάν χρησιμοποιηθούν λανθασμένα ή υποστούν ζημιά, μπορούν να γίνουν επικίνδυνες και υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
18 Μη χειρίζεστε το προϊόν εάν υπάρξει διαρροή από την μπαταρία.
19 Μην αποτεφρώνετε το προϊόν και μην το αφήνετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη της εσωτερικής μπαταρίας ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.
20 Μην εκθέτετε το προϊόν σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη της εσωτερικής μπαταρίας ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.
21 Μην επιχειρήσετε να προσπελάσετε ή να αντικαταστήσετε την μπαταρία του προϊόντος. Η μπαταρία είναι εσωτερική και δεν μπορεί να υποβληθεί σε σέρβις από τον χρήστη.
22 Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του προϊόντος για πληροφορίες σχετικά με τη φροντίδα της μπαταρίας.
23 Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία.
24 Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό, μπανιέρες, νιπτήρες, σάουνα, πισίνες ή χαμάμ.
25 Προτού εισέλθετε σε αεροσκάφος, να απενεργοποιείτε το προϊόν.
26 Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε το προϊόν ή τα εξαρτήματά του επάνω ή κοντά σε αερόσακο οχήματος. Εάν ο αερόσακος εκραγεί, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
27 Απορρίπτετε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μιας μπαταρίας σε φωτιά ή θερμό φούρνο, ή σε συστήματα μηχανικής σύνθλιψης ή κοπής, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση έκρηξης.

Οι σημάνσεις συμμόρφωσης βρίσκονται κάτω από το αριστερό και το δεξιό αφαιρούμενο σφουγγαράκι ακουστικού.

Για άτομα με τεχνικές γνώσεις: ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά. Αντικαταστήστε μόνο με μπαταρία ίδιου ή ισοδύναμου τύπου. Η αντικατάσταση μιας μπαταρίας με άλλη λάθους τύπου μπορεί να ακχρηστεύσει κάποιο μέτρο προστασίας.

Εγγύηση

Τα προϊόντα της Bowers & Wilkins είναι σχεδιασμένα με τα υψηλότερα κατασκευαστικά στάνταρ. Παρόλα αυτά αν κάτι, σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος, δεν πάει καλά η B&W Group Ltd. και οι διανομείς της εγγυώνται την επισκευή του προϊόντος, χωρίς χρεώσεις για το κόστος επισκευής και ανταλλακτικών (μερικές περιπτώσεις μπορεί να εξαιρούνται την εγγύησης), σε οποιαδήποτε χώρα υπάρχει επίσημος διανομέας της Bowers & Wilkins.
Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει οποιεσδήποτε εθνικές ή τοπικές υποχρεώσεις των καταστημάτων πώλησης ή των εθνικών διανομέων ενώ δεν επηρεάζει τα δικαιώματα που έχετε ως καταναλωτής.
Μερικοί νομικοί περιορισμοί που ισχύουν σε συγκεκριμένες χώρες δεν ελέγχονται από την Bowers & Wilkins Ltd. και μπορεί να μειώνουν τα αντικείμενα ή τη χρονική περίοδο που συνοδεύει την παρούσα εγγύηση. Πιο συγκεκριμένα:
- Ειδικοί όροι εγγύησης εφαρμόζονται στη Ρωσία
- Ειδικοί κανονισμοί εισαγωγής προϊόντων εφαρμόζονται στη Βραζιλία

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους τοπικούς διανομείς για περισσότερες λεπτομέρειες.

Όροι και συνθήκες ισχύος της εγγύησης
Αυτή η εγγύηση:
1. Ισχύει μόνο για προϊόντα που έχουν αγοραστεί από ένα εξουσιοδοτημένο, από την Bowers & Wilkins, κατάστημα ή διανομέα
2. Ισχύει για μια περίοδο που ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς και διαρκεί πέντε χρόνια για τα παθητικά ηχεία και δύο χρόνια για τα ενεργά ηχεία, τα ηλεκτρονικά και τα ακουστικά. Εξαιρέσεις μπορεί να υπάρχουν ανάλογα με τους εθνικούς νόμους της κάθε χώρας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το διανομέα της Bowers & Wilkins στη χώρα σας για περισσότερες λεπτομέρειες.
3. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή του προϊόντος. Η εγγύηση δεν καλύπτει το κόστος μεταφοράς του προϊόντος, ούτε οποιοδήποτε άλλο κόστος, ενώ δεν καλύπτει και οποιοδήποτε κίνδυνο από την απεγκατάσταση, μεταφορά, εγκατάσταση (εκ νέου) και λειτουργία του προϊόντος που καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.
4. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή του προϊόντος και δεν μεταβιβάζεται.
5. Δεν ισχύει για περιπτώσεις άλλες από την ύπαρξη ελαττωματικών εξαρτημάτων – κατά την ημερομηνία της αγοράς- ή αντίστοιχα ελαττωματικής συναρμολόγησης και δεν έχει ισχύ στις ακόλουθες περιπτώσεις:
α) για την φθορά υλικών και εξαρτημάτων που φθείρονται με την φυσιολογική χρήση (για παράδειγμα μπαταρίες, μαξιλαράκια ακουστικών),
β) για οποιαδήποτε προβλήματα διαλειτουργικότητας με προϊόντα τρίτων, εκτός εάν προσδιορίζουμε ρητώς ότι προορίζονται γι- αυτό,
γ) για ζημιές που προέρχονται από λανθασμένη εγκατάσταση, σύνδεση ή συσκευασία,
δ) για ζημιές που προέρχονται από χρήση που δεν συμφωνεί με τις οδηγίες χρήσης της συγκεκριμένης συσκευής, από τη χρήση υλικών που δεν προτείνονται από την Bowers & Wilkins Ltd ή από την εφαρμογή τροποποιήσεων στη συσκευή,
ε) για ζημιές που προέρχονται από τη χρήση ελαττωματικών ή μη κατάλληλων αξεσουάρ,
στ) για ζημιές που προήλθαν από ατυχήματα, πτώση κεραυνών, πλημμύρες, πυρκαγιές, πολέμους, δημόσιες ταραχές ή από οποιαδήποτε άλλη αιτία ανωτέρας βίας που δε μπορεί να ελεγχθεί ή περιοριστεί από την Bowers & Wilkins Ltd και τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της,
ζ) για προϊόντα που αριθμός σειράς τους έχει παραποιηθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή είναι δυσανάγνωστος,
η) για προϊόντα τα οποία έχουν διεχθεί μετατροπές ή επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Πως μπορείτε να αιτηθείτε μια επισκευή μέσα στα πλαίσια της εγγύησης
Αν έχετε ενδοιασμούς σχετικά με την καλή λειτουργία του προϊόντος παρακαλούμε ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1 Μπορείτε να βρείτε όλες τις πληροφορίες επικοινωνίας κάνοντας κλικ στην επιλογή «Contact Bowers & Wilkins» που βρίσκεται στο κάτω μέρος της κεντρικής σελίδας και επιλέγοντας την αντίστοιχη χώρα.
2 Ο εκπρόσωπος μας θα συζητήσει το πρόβλημα σας. Αν κρίνει απαραίτητο να επιστρέψετε το προϊόν για έλεγχο ή επισκευή, μπορεί να σας δώσει ένα κωδικό επιστροφής προϊόντος (RMA). Δεν πρέπει να επιστρέψετε το προϊόν, χωρίς αυτόν τον κωδικό που θα σας δοθεί.

Για να επικυρώσετε την εγγύηση θα χρειαστεί να παράσχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς ή άλλο έγκυρο στοιχείο της απόδειξης αγοράς καθώς και της ημερομηνίας αγοράς.

Πληροφορίες σχετικά με τη προστασία του περιβάλλοντος
Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τους παρακάτω αναφερόμενους διεθνείς κανονισμούς και ντιρεκτίβες (χωρίς να περιορίζεται μόνο σε αυτούς)

I. Το περιορισμό των βλαπτικών ουσιών – υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές **(RoHS)**,
II. Την καταγραφή, αξιολόγηση και εξουσιοδότηση χρήσης χημικών **(REACH)**,
III. Την απόρριψη άχρηστων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών **(WEEE)**.

Συμβουλευτείτε την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων της περιοχής σας, για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

Русский – Важные инструкции по безопасности

1 Прочтите эти инструкции.
2 Сохраняйте эту инструкцию.
3 Обращайте внимание на предостережения.
4 Следуйте инструкциям.
5 Очищайте только сухой тканью.
6 Используйте только аксессуары/принадлежности, указанные производителем.
7 Убедитесь, что наушники не находятся в непосредственной близости (менее 10 см) от кардиостимулятора.
8 Не вставляйте штекер от наушников в электрическую розетку.
9 Постоянно следите за детьми, использующими эти наушники.
10 Использование переключателей в вашей hi-fi системе или же втыкание штекера наушников в гнездо для них может вызвать заметные на слух щелчки, которые при высоком уровне громкости могут отрицательно повлиять на ваш слух. Поэтому всегда выводите громкость на минимум, перед тем как что-то переключать или вставлять наушники в гнездо для них.
11 Не используйте наушники во время вождения автомобиля или езды на велосипеде или мотоцикле.
12 Содержит мелкие детали, которые может проглотить маленький ребенок. Не рекомендуется для детей младше 3 лет.
13 Этот продукт содержит магнитные материалы.
14 Не роняйте наушники, не садитесь на них и не допускайте погружения их в воду.
15 Длительное прослушивание музыки на высоком уровне громкости может привести к нарушению слуха.
16 Этот продукт рассчитан на работу при окружающей температуре не выше 40°C.
17 Это устройство содержит литиево-ионные аккумуляторы, которые при неправильном обращении могут представлять опасность и риск взрыва.
18 Не используйте это устройство в случае протечки батарей.
19 Не сжигайте изделие и не подвергайте его воздействию очень высоких температур окружающей среды. Это может вызвать взрыв внутренней батареи или утечку воспламеняющейся жидкости или газа.
20 Не подвергать изделие воздействию чрезвычайно низкого давления воздуха. Это может вызвать взрыв внутренней батареи или утечку воспламеняющейся жидкости или газа.
21 Не пытайтесь извлечь или заменить встроенный аккумулятор, он не предназначен для обслуживания пользователем.
22 Обращайтесь к инструкции на устройство за информацией по уходу за аккумулятором.
23 **Не оставляйте это устройство под дождем или в условиях высокой влажности.**
24 **Не используйте это устройство около воды, ванны, раковин, саун, бассейнов или во влажных помещениях.**
25 Выключайте устройство перед посадкой на самолет.
26 Не ставьте устройство или аксессуары около подушек безопасности в автомобиле, т.к. при срабатывании подушек возникает опасность ранения.
27 Данное изделие следует утилизировать в соответствии с местными нормами. Запрещается утилизировать данное изделие вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизация батареи путем сжигания или в нагретой печи, механическое дробление или резка батареи могут привести к взрыву.

Маркировка соответствия нормам расположена под левой и под правой съемными ушными накладками.

Для квалифицированного персонала: ВНИМАНИЕ: При неправильной замене батареи существует опасность взрыва. Заменяйте батарею только на батарею такого же или эквивалентного типа. Замена с использованием неподходящего типа батареи может привести к отмене гарантии.

Гарантия

Продукты Bowers & Wilkins разрабатываются и производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Однако, при обнаружении какой-либо неисправности, компания B&W Group Ltd. и её национальные дистрибьюторы гарантируют бесплатный ремонт (существуют некоторые исключения) и замену частей в любой стране, обслуживаемой официальным дистрибьютором компании Bowers & Wilkins.

Настоящая гарантия дополняет любые национальные или региональные обязательства дилеров или национальных дистрибьюторов и не затрагивают ваши законные права, как потребителя. Некоторые региональные законодательные обязательства, находящиеся вне компетенции B&W Group Ltd., могут ограничивать по времени срок гарантии или ее условия, сформулированные ниже. В частности:

- Особые условия гарантии существуют в Российской Федерации
- Особые условия импорта существуют в Бразилии

Для получения более подробной информации проконсультируйтесь у дистрибьютора Bowers & Wilkins в своей стране.

Условия гарантии
Данная гарантия:
1 распространяется только на продукты, купленные у авторизованного розничного продавца или дилера Bowers & Wilkins.
2 действует начиная от даты покупки в течение пяти лет для пассивных акустических систем и двух лет для активных акустических систем, электронных устройств и наушников, за исключением некоторых стран, в соответствии с их национальными законодательствами. Для получения более подробной информации проконсультируйтесь у дистрибьютора Bowers & Wilkins в своей стране.
3 ограничивается ремонтом оборудования. Затраты по перевозке и любые другие затраты, а также риск при отключении, перевозке и инсталлировании изделий не покрываются данной гарантией.
4 Действие данной гарантии распространяется только на первоначального владельца. Гарантия не может быть передана другому лицу.
5 Данная гарантия распространяется только на те неисправности, которые вызваны дефектными материалами и/или дефектами при производстве на момент приобретения и не распространяется:
   a. на выход из строя компонентов, вызванный износом или разрядом в ходе эксплуатации, как например в случае батареек или накладок на уши у наушников (амбюшуров).
   b. на любые проблемы совместной работы с продуктами сторонних фирм, если это явно не оговорено заранее,
   c. на повреждения, вызванные неправильной инсталляцией, подсоединением или упаковкой,
   d. на повреждения, вызванные использованием, не соответствующим описанному в руководстве по применению, а также неправильным обращением, модифицированием или использованием запасных частей, не произведённых или не одобренных компанией B&W Group Ltd.
   e. на повреждения, вызванные неисправным или неподходящим вспомогательным оборудованием,
   f. на повреждения, вызванные несчастными случаями, молнией, водой, пожаром, войной, публичными беспорядками или же любыми другими факторами, не подпадающими под контроль компании B&W Group Ltd.и её официальных дистрибьюторов,
   g. на изделия, серийный номер которых был изменён, уничтожен или сделан неузнаваемым,
   h. на изделия, починка или модификация которых производилось лицом, не уполномоченным компанией B&W.

Куда обратиться за гарантийным обслуживанием
При необходимости получения гарантийного обслуживания, выполните следующие шаги:

1 Всю контактную информацию для связи можно получить, кликнув на ссылку 'Contact Bowers & Wilkins' в самом низу домашней страницы нашего веб-сайта и выбрав свою страну.
2 Наш представитель обсудит с вами ваши проблемы. Если будет обнаружено, что необходимо вернуть продукт для ремонта, вам может быть выдан «Купон на возврат купленного оборудования» – Return Merchandise Authorisation. Вы не должны высылать обратно купленный продукт, пока не получите этот документ.

Для получения гарантийного обслуживания, Вам необходимо предоставить оригнал инвойса на продажу или чек продажи, или другое доказательство владения оборудованием и даты приобретения.

Информация по защите окружающей среды
Этот продукт полностью соответствует международным директивам, включая, но не ограничиваясь:

i. По ограничениям использования опасных материалов (**R**estriction **o**f **H**azardous **S**ubstances – **RoHS**) в электрическом и электронном оборудовании,
ii. По регистрации, оценке, авторизации и ограничению использования химических веществ – **R**egistration, **E**valuation, **A**uthorisation and restriction of **CH**emicals **(REACH)**
iii. По утилизации отходов – **W**aste **E**lectrical and **E**lectronic **E**quipment – **(WEEE)**.

Проконсультируйтесь с вашей местной организацией, которая занимается утилизацией отходов, по вопросам правильной сдачи вашего оборудования в утиль.

Türkçe – Önemli güvenlik talimatları

1 Bu talimatları okuyun.
2 Bu talimatları saklayın.
3 Tüm uyarılara dikkat edin.
4 Tüm talimatları uygulayın.
5 Sadece kuru bir bezle temizleyin.
6 Sadece üretici tarafından belirtilen ekleri/aksesuarları kullanın.
7 Kulaklıkların bir kalp piliyle birlikte takılmadığından veya bir kalp pilinin yakınında (10 cm'den daha yakın) tutulmadığından emin olun.
8 Kulaklık jak fişlerini elektrik prizine takmayın.
9 Bu kulaklıkları kullanan çocukları denetleyin.
10 Hi-fi sisteminizin çalıştırılması veya kulaklık takma işlemi, yüksek ses seviyelerinde işitme duyunuzu etkileyebilecek tık seslerinin meydana gelmesine neden olabilir. Bu nedenle, çalıştırma düğmesine basmadan veya kulaklık takmadan önce ses seviyesini en düşük seviyeye getirin.
11 Araba sürerken veya bisiklet sürerken kulaklıkları kullanmayın.
12 Boğulma tehlikesi oluşturabilecek küçük parçalar içerir. 3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.
13 Bu ürün manyetik malzemeler içerir.
14 Kulaklıkları düşürmeyin, kulaklıkların üzerine oturmayın veya kulaklıkların suya batmasına izin vermeyin.
15 Yüksek ses seviyesinde Uzun Süre Dinleme işitme hasarına neden olabilir.
16 Bu ürün yalnızca 40 ° C'ye kadar sıcak olan ortam sıcaklıklarında çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
17 Bu ürün Lityum pilleri içerir, bu piller yanlış kullanıldıklarında veya hasar gördüklerinde patlama riski içerirler.
18 Akünün sızması halinde ürünü elinize almayın.
19 Ürünü yakmayın veya aşırı sıcak bir ortamda bırakmayın. Aksi takdirde ürünün içindeki batarya patlayabilir ya da yanıcı sıvı veya gazlar sızabilir.
20 Ürünü aşırı düşük hava basıncına maruz bırakmayın. Aksi takdirde ürünün içindeki batarya patlayabilir ya da yanıcı sıvı veya gazlar sızabilir.
21 Ürünün piline açmaya veya pili değiştirmeye çalışmayın, pil ürünün içsel bir parçasıdır ve kullanıcı tarafından işlem görmek için tasarlanmamıştır.
22 Pil bakımı hakkında bilgiler için kullanım kılavuzuna bakın.
23 **Ürünü yağmura veya neme maruz bırakmayın.**
24 **Ürünü su, küvet, lavabo, saunalar, havuzlar veya buhar odalarının yakınında kullanmayın.**
25 Uçağa binmeden önce ürünü kapatın.
26 Ürünü ve aksesuarların hava yastığının yakınında tutmayın, hava yastığı patlarsa bunlar yaralanmaya neden olabilir.
27 Bu ürünü yerel yönetmeliklere göre bertaraf edin. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Pilin ateş veya sıcak bir fırın içinde imha edilmesi, mekanik olarak ezilmesi veya kesilmesi patlamaya yol açabilir.

Uygunluk işaretleri şarj kutusu kapağının iç kısmında yer almaktadır.

Kalifiye kişinin dikkatine: UYARI: pilin hatalı şekilde yerleştirilmesi halinde patlama tehlikesi söz konusudur. Sadece aynı veya benzeri tipte piller takın. Yanlış tipte pil takılması koruyucu mekanizmayı etkisiz hale getirebilir.

Garanti

Bowers & Wilkins ürünleri en yüksek kalite standartlarına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Bununla birlikte, ürünle ilgili bir sorun çıkarsa, B & W Group Ltd. ve ulusal distribütörleri, resmi bir Bowers & Wilkins distribütörü tarafından ürünün satıldığı herhangi bir ülkede Bowers & Wilkins, garanti süresi içinde ürünün ücretsiz tamirini ve ürüne ücretsiz yedek parça sağlamayı garanti eder.

Bu garanti, bayilerin veya ulusal distribütörlerin ulusal veya bölgesel yasal yükümlülüklerini kapsar ve sizin yasal haklarınızı bir müşteri olarak etkilemez. B & W Group Ltd.'nin kontrolü dışındaki bazı bölgesel yasal yükümlülükler, aşağıda belirtilen şartların kapsamını azaltabilir. Özellikle:

- Özel garanti koşulları Rusya Federasyonu'nda geçerlidir.
- Özel ithalat düzenlemeleri Brezilya'da geçerlidir.

Ayrıntılar için ilgili ulusal distribütöre başvurun.

Şartlar ve koşullar
Bu garanti:
1, sadece yetkili bir Bowers & Wilkins satıcısından veya bayinden satın alınan ürünler için geçerlidir.
2, pasif hoparlörler için beş yıl, güçlendirilmiş hoparlörler, elektronik cihazlar ve kulaklıklar için iki yıl boyunca geçerlidir; ancak, istisnalar, bazı ülkelerde ulusal yasalar uyarınca uygulanır. Ayrıntılı bilgi için lütfen ülkenizdeki Bowers & Wilkins distribütörüne başvurun.
3, garanti ekipmanın onarımı ile sınırlıdır. Nakliye, ne herhangi bir maliyet, ne de ürünün sökülmesi, taşınması ve kurulması için herhangi bir risk bu garanti kapsamına girmez.
4 yalnızca orijinal sahibi için geçerlidir. Garanti devredilemez.
5, alım sırasında mevcut olan malzeme ve/veya işçilik kusuru dışındaki durumlarda uygulanmayacaktır:
- **a** piller ve kulaklıklar kula takımları gibi kullanım sonucunda doğal olarak yıpranacak bileşenlerin yıpranması.
- **b** Her hangi bir üçüncü parti ürün ile karşılıklı kullanılabilirlik konusunda; açık bir şekilde bu maksadı belirtmediğimiz taktirde,
- **c** yanlış kurulum, bağlantı veya paketleme nedeniyle ortaya çıkan hasarlar
- **d** Kullanım kılavuzunda açıklanan doğru kullanım haricindeki herhangi bir kullanım, ihmal, tadilat veya B & W Group Ltd. tarafından yapılmayan veya yetkilendirilmemiş parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar için,
- **e** hatalı veya uygun olmayan yan donanımın neden olduğu hasarlar için,
- **f** Kaza, şimşek, su, yangın sıcağı, savaş, isyan veya B & W Group Ltd.'nin ve onun atadığı distribütörlerin makul kontrolü dışındaki bir başka nedenden kaynaklanan hasarlar için,
- **g** Seri numarası değiştirilmiş, silinmiş, silinmiş veya okunamaz hale getirilmiş ürünler için,
- **h** Onarımlar veya değişiklikler yetkisiz bir kişi tarafından gerçekleştirildiyse.

Garanti kapsamındaki ürünler için onarım talebinde bulunmak
Ürününüzün performansıyla ilgili endişeleriniz varsa, lütfen aşağıdaki prosedürü kullanın:

1 Web sitemizin ana sayfasının altındaki 'Bowers & Wilkins ile iletişim kurun' sekmesine tıklayarak ve ilgili ülkeyi seçerek tüm iletişim bilgilerini bulabilirsiniz.
2 Temsilcimiz kaygılarınızla ilgili size bilgi vereceklerdir. Onarım için ürünü iade etmeniz gerekiyorsa, size bir Ürün İade Yetkisi verilebilir. Ürünü bu izin olmadan iade etmemelisiniz.

Garantinizi doğrulamak için orijinal satış faturasını veya diğer sahiplik belgelerini vermeniz ve satın alma tarihini kanıtlamanız gerekir.

Çevreyle İlgili Bilgiler
İşbu ürün aşağıda sayılanlar da dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, uluslararası direktif şartlarına uygundur :
- **i.** Tehlikeli Maddelerin, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Sınırlandırılması Direktifi **(ROHS)**;
- **ii.** Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması Direktifi **(REACH)**;
- **iii.** Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Direktifi **(WEEE)**.

Bu ürünün uygun bir şekilde geri dönüşüme gönderilmesi veya elden çıkarılıp, imha edilmesi hakkında bilgi almak için bulunduğunuz yerin atıkların elden çıkarılması ve imhası ile ilgili çalışan resmi makamlarına danışınız.

日本語 – 安全上のご注意

1 説明書をお読みください-本機を御使用になる前に、この取扱説明書と本体および添付した「安全上のご注意」に書かれている警告および注意をよくお読みください。
2 取扱説明書を保管して下さい。-この取扱説明書と添付した「安全上のご注意」は、必要に応じて参照できるようにわかりやすい場所に保管しておいてください。
3 注意事項を守ってください。-本体および添付した「安全上のご注意」に記載された注意は必ず守ってください。
4 説明書に従ってください-取扱説明書の説明に従い正しくお使いください。
5 クリーニングには乾いた布を必ず使用してください。
6 付属のアクセサリー、もしくはB&Wによって明記されたアクセサリーのみ御使用ください。
7 ペースメーカーを使用している場合は、ヘッドフォンを装着しない、またはすぐ近く(10cm以内)に置かないでください。
8 電力ソケットにヘッドフォンジャックプラグを挿入しないでください。
9 幼児がこれらのヘッドフォンを使用する場合は、必ず保護者の目の届く場所で使用させてください。
10 Hi-fiシステムのスイッチを操作する、またはヘッドフォンを接続すると、カチっという音が発生する場合があります。この音は、音量が高いと、聴覚に障害が生じる恐れがあります。スイッチを操作、またはヘッドフォンを接続する前に、必ず音量つまみを最小にセットしてください。
11 自動車、自転車等を運転中はヘッドフォンを使用しないでください。
12 のどを詰まらせる可能性のある小さなパーツを含んでいます。3歳以下のお子様には渡していません。
13 この製品は磁気を帯びた材料を含んでいます。
14 落としたり、上に乗ったり、水に浸したりしないでください。
15 長時間大きな音で聴き続けると聴力を損なうおそれがあります。
16 本製品は、40℃までの室温で動作するよう設計されています。
17 本製品はリチウムイオン電池を搭載しています。誤って使用されたり損傷があったりした場合は、事故の原因となる可能性や爆発する危険性があります。
18 バッテリーが液漏れしている場合、本製品を操作しないでください。
19 本製品の焼却、非常に高い温度の環境下での放置は行わないでください。そのようなことが行われた場合、内蔵バッテリーの爆発や引火性の液体または気体の漏出が起きる可能性があります。
20 本製品を非常に低い気圧下に置かないでください。そのようなことが行われた場合、内蔵バッテリーの爆発や引火性の液体または気体の漏出が起きる可能性があります。
21 製品のバッテリーを直接確認したり交換したりしようとしないでください。このバッテリーは内蔵用であり、ユーザーが点検整備を行うことはできません。
22 バッテリーのお手入れに関する情報については、製品の説明書を参照してください。
23 本製品を雨や水に濡らさないでください。
24 本製品を、水道、浴槽、シンク、サウナ、スチームサウナ、プールの近くで使用しないでください。
25 航空機に搭乗する前に、本製品の電源を切るようにしてください。
26 車両のエアバッグの上あるいは近くに、本製品やアクセサリーを置いたり保管したりしないでください。エアバッグが膨らんだ場合に、負傷する危険性があります。
27 本製品の廃棄は、地域の条例に従って行ってください。本製品を通常の家庭ごみとともに廃棄してはなりません。バッテリーは、火中や加熱炉内への投棄、機械による粉砕や裁断が行われると、爆発する可能性があります。

コンプライアンスのマーキングは、左右の取り外し可能なイヤークッションの下にあります。

技術者に対する注意:バッテリーの交換は正しく行わないと爆発の危険があります。交換には同一製品または同等品のみを使用してください。タイプの違うバッテリーと交換してしまうと、保護措置が働かなくなる可能性があります。

保証

Bowers & Wilkinsの製品は最高の品質基準に基づいて設計・製造されています。しかし、製品に何らかの不具合が生じた場合、B&W Group Ltd.と各国の代理店は、Bowers & Wilkinsの正規代理店がサービスを提供しているどの国でも、工賃(保証排除が適用される場合もあります)と交換部品代金無料で保証を行っています。

当保証は、各国/地方行政の定める販売店または各国代理店に課された法的義務を補足するものであり、消費者としての法定権利には影響しません。B&W Group Ltd.の管理の範囲を超えて、一部の地域の法的義務により以下の適用範囲または期間が削減される可能性があります。特に、

- ロシア連邦では特別保証条件が適用されます。
- ブラジルでは特別輸入規制が適用されます。

詳細については関連する国の代理店に問い合わせてください。

保証条件

当保証は、
1 Bowers & Wilkinsの正規小売店または販売店から購入した製品にのみ有効です。
2 パッシブ・スピーカーの場合は購入日から5年間、パワーアンプ内蔵型スピーカー、電子機器、ヘッドホンの場合は2年間有効です。ただし、一部の国では国家法規に基づいて保証排除が適用されます。詳細についてはお住まいの国のBowers & Wilkins代理店にお問い合わせください。
3 機器の修理にのみ限定されます。運搬費、その他の費用、また製品の取り外し・移動・設置に起因する故障のリスクについては当保証の対象外となっています。
4 最初の所有者にのみ有効です。当保証は譲渡できません。
5 当保証は、製品購入時に不良部品および/または製造上の欠陥があった場合のみに適用されます。以下の項目は適用外となりますのでご了承ください。
   a 電池やヘッドホンのイヤーパッドなど、使用とともに摩耗または減損する性質のコンポーネント部品の劣化
   b サードパーティ製品との相互運用性の問題;私たちが明確にこの意図を指定しない場合
   c 不適切な設置、接続、包装によって生じた損傷。
   d 取扱説明書に記された正しい使用方法以外の使い方、本人の過失、改造、またB&W製またはその認定する以外の部品を使用したことによって生じた損傷。
   e 不良または不適切な付属器具によって生じた損傷。
   f 事故、雷、水害、火災、熱、戦争、争乱、またB&Wおよびその公認代理店の常識的管理の範囲を超えた不可抗力による損傷。
   g 製造番号が修正、削除、取り外し、また故意に判読不明にされた製品。
   h 認定外の者による修理、改造が行われた場合。

保証期間中の修理について

本製品の性能に問題がある場合は、以下の手順にて手続きをしてください。

1 我々のウェッブ・サイトのホーム・ページの下にある'Contact Bowers & Wilkins'をクリックし、該当する国を選択することによって、コンタクトの詳細のすべてを見つけることができます。
2 担当者がお客様のお申し出事項を検討いたします。修理のため製品を返送していただく必要がある場合は、商品返品確認を発行いたします。この確認なしに製品を返送していただくことはできません。

保証を有効にするには、納品書原本または所有と購入日を証明する他の証拠となるものを提示する必要があります。

環境関連情報
本製品は以下を含む国際指令に準拠しています。

i. 電子・電気機器における特定有害物質の使用制限(RoHS)
ii. 化学物質の登録、評価、認可および制限(REACH)
iii. 廃電気電子機器指令(WEEE)

本製品の適切なリサイクルまたは処分方法の指針については現地の廃棄物処理当局に問い合わせてください。

简体中文 – 重要安全指示

1 阅读这些指示。
2 保存这些指示。
3 注意所有警告。
4 遵守所有指示。
5 请使用干布清洁。
6 只使用制造商规定的附件/零件。
7 请确保耳机没有与起搏器一起配戴，或放置接近起搏器的地方(10厘米以内)。
8 请勿把耳机插头插入电源插座内。
9 请时刻指导儿童使用耳机。
10 处于高音量时，若操作hi-fi系统上的按键或插入耳机，可产生喀嚓声并影响阁下听觉。因此，在操作按键或插入耳机前， 请时常把音量调校到最低。
11 如驾驶或踏单车，请勿使用耳机。
12 含有的微细部件存在令人窒息的风险。不适合 3 岁或以下的儿童。
13 此产品含有磁性物料 。
14 请勿弄跌及坐在耳机上，或把它浸在水中。
15 长时间、大音量使用耳机可能会损害听力。
16 本產品僅設計在環境溫度高達40° C下使用。
17 本产品包含锂离子电池，如果使用不当或损坏，可导致危害及有爆炸风险。
18 如电池漏液，切勿触摸产品。
19 切勿焚烧本品或将其置于极度高温环境中，以防内置电池爆炸或发生易燃液体或气体泄漏。
20 切勿将本品置于极低气压下，以防内置电池爆炸或发生易燃液体或气体泄漏。
21 不要试图接触或更换产品的电池，电池是内置的，用户不能自行维修。
22 请参阅产品手册了解有关电池保养的信息。
23 请勿使本产品受雨淋或受潮。
24 请勿在靠近水源、浴缸、水池、桑拿、游泳池或蒸汽房的地方使用本产品。
25 登机前，请关闭产品。
26 不要把产品或配件放置或存放在或靠近车辆安全气囊的地方，当安全气囊爆炸时，潜在受伤的风险。
27 弃置本品时需遵守当地法规。禁止将本品与日常生活垃圾一同处理。若将电池置入火中或烤炉中，或者使用机械性手段碾碎或切割电池，可能引起爆炸。

遵照的标记位于左侧和右侧可拆装的耳垫下方。

致技术人员：注意：不正确更换电池有爆炸风险。请仅使用相同或同等类型的电池进行更换。使用错误类型的电池更换可能会破坏保护措施。

有限保修

Bowers & Wilkins产品按照最高质量标准设计和制造。不过，假如产品有任何问题，B&W Group Ltd及其遍布全国认可的Bowers & Wilkins经销商将提供免除维修人工费用的保修（可能有例外情况）和配件替换。

本保修可补充任何经销商或当地总代理商的国家或地区的法律责任，它并不影响阁下作为客户的法律权利。一些超出B&W Group Ltd控制范围的地区性法律义务，可能影响下列条款的范围或时效性。特别是：
- 适用于俄罗斯联邦的特殊保修条款。
- 适用于巴西的特殊进口规定。

有关详细信息，请与相关总代理商联系。

条款及条件
此保修：
1 仅对购自Bowers & Wilkins授权零售商或经销商的产品有效。
2 其有效期对无源扬声器为自购买之日起5年，对有源扬声器、电子产品和耳机为2年，某些国家法律规定的例外情况除外。有关详细信息，请咨询阁下所在国家/地区的 Bowers & Wilkins经销商。
3 保修仅限于对设备的维修。不包括运输和其它费用，也不包括产品的移动、运输和安装带来的风险。
4 保修仅对原购买人有效。不可转让。
5 购买时存在的原材料和/或工艺缺陷以外的情况，均不适用：
- **a** 使用过程中会磨损或消耗的损耗品组件，如电池和耳机耳垫。
- **b** 与第三方产品的任何互通性问题；除非我们明确指明这个意图。
- **c** 因错误安装、连接或打包导致的损坏。
- **d** 不按照产品手册中提及的正确使用、或者由于疏忽、改装或使用了非B&W Group Ltd制造或授权的部件所导致的损坏。
- **e** 使用了有故障或不适当的辅助设备所导致的损坏。
- **f** 由于意外、雷电、洪水、火灾、战争、骚乱或B&W Group Ltd及其受权经销商非能控制的原因所导致的损坏。
- **g** 产品序列号被修改、删除、移去或变得模糊不清。
- **h** 由非受权人员进行过维修和更改。

如何在保修期内申请维修
如对产品性能有任何问题，请循以下程序：
1 阁下可单击我们网站首页底部的“联系Bowers & Wilkins”，并选择相应的国家，即可找到所有的联系信息。
2 我们的代表将探讨阁下的问题。如该产品需要返回维修，阁下可获得返回商品授权书。这种情况下，阁下必须将此授权书与产品一并退回。

为使保修有效，阁下需提供销售发票正本或其它拥有权以及购买日期的凭证。

环保信息
本产品符合国际指令，包括但不限于：

- **i.** 有关电机和电子设备的危害物质禁用指令 **(RoHS)**
- **ii.** 化学品注册、评估、许可和限制 **(REACH)**
- **iii.** 废电机电子设备指令处理规定 **(WEEE)**

请咨询阁下当地的废弃物处理局，了解有关如何正确回收或处理本产品的指导。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称 Part name	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr(VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
□						

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。
O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

繁體中文 – 重要安全指示

1 閱讀這些指示。
2 保存這些指示。
3 注意所有警告。
4 遵守所有指示。
5 請使用乾布清潔。
6 只使用製造商規定的附件/零件。
7 請確保耳機沒有與起搏器一起配戴，或放置接近起搏器的地方 (10厘米以內)。
8 請勿把耳機插頭插入電源插座內。
9 請時刻指導兒童使用耳機。
10 處於高音量時，若操作hi-fi系統上的按鍵或插入耳機，可產生喀嚓聲並影響閣下聽覺。因此，在操作按鍵或插入耳機前， 請時常把音量調校到最低。
11 如駕駛或踏單車，請勿使用耳機。
12 含有的微細部件存在令人窒息的風險。不適合 3 歲或以下的兒童。
13 此產品含有磁性物料。
14 請勿弄跌及坐在耳機上，或把它浸在水中。
15 長時間使用高音量聽歌會損害聽力。
16 本產品僅設計在環境溫度高達40° C下使用。
17 本產品包含鋰離子電池，如果使用不當或損壞，可導致危害及有爆炸風險。
18 如電池漏液，切勿觸摸產品。
19 切勿焚燒本產品或將其置於溫度極高的環境中。否則，將會導致電池內部爆炸或者易燃液體或氣體洩漏。
20 切勿讓本產品處於極低氣壓之下。否則，將會導致電池內部爆炸或者易燃液體或氣體洩漏。
21 不要試圖接觸或更換產品的電池，電池是內置的，用戶不能自行維修。
22 請參閱產品手冊了解有關電池保養的信息。
23 **請勿使本產品受雨淋或受潮。**
24 **請勿在靠近水源、浴缸、水池、桑拿、游泳池或蒸汽房的地方使用本產品。**
25 登機前，請關閉產品。
26 不要把產品或配件放置或存放在或靠近車輛安全氣囊的地方，當安全氣囊爆炸時，潛在受傷的風險。
27 本產品處置必須符合當地法規。不得與普通的生活垃圾一同處置。如果將電池投入火中或放入烤爐中，或者機械性粉碎或切割電池，有可能會導致爆炸。

符合性標誌位於電池盒蓋內側上。

致技術人員：注意：若不當更換電池，會有爆炸風險。請只使用相同或同等類型的電池更換。若使用錯誤類型的電池進行更換，可能會破壞防護。

有限保修

Bowers & Wilkins產品按照最高品質標準設計和製造。不過，假如產品有任何問題，B&W Group Ltd及其遍佈全國認可的Bowers & Wilkins經銷商將提供免除維修人工費用的保修（可能有例外情況）和配件替換。

本保修可補充任何經銷商或當地總代理商的國家或地區的法律責任，它並不影響閣下作為客戶的法律權利。一些超出B&W Group Ltd控制範圍的地區性法律義務，可能影響下列條款的範圍或時效性。特別是：

- 適用於俄羅斯聯邦的特殊保修條款。
- 適用于巴西的特殊進口規定。

有關詳細資訊，請與相關總代理商聯繫。

條款及條件

此保修：
1 僅對購自Bowers & Wilkins授權零售商或經銷商的產品有效。
2 其有效期對無源揚聲器為自購買之日起5年，對有源揚聲器、電子產品和耳機為2年，某些國家法律規定的例外情況除外。有關詳細資訊，請諮詢閣下所在國家/地區的Bowers & Wilkins經銷商。
3 保修僅限於對設備的維修。不包括運輸和其它費用，也不包括產品的移動、運輸和安裝帶來的風險。
4 保修僅對原購買人有效。不可轉讓。
5 購買時存在的原材料和/或工藝缺陷以外的情況，均不適用：
   a 使用過程中會磨損或消耗的損耗品組件，如電池和耳機耳墊。
   b 與第三方產品的任何互通性問題; 除非我們明確指明這個意圖。
   c 因錯誤安裝、連接或打包導致的損壞。
   d 不按照產品手冊中提及的正確使用、或者由於疏忽、改裝或使用了非B&W Group Ltd製造或授權的部件所導致的損壞。
   e 使用了有故障或不適當的輔助設備所導致的損壞。
   f 由於意外、雷電、洪水、火災、戰爭、騷亂或B&W Group Ltd及其受權經銷商非能控制的原因所導致的損壞。
   g 產品序號被修改、刪除、移去或變得模糊不清。
   h 由非受權人員進行過維修和更改。

如何在保修期內申請維修

如對產品性能有任何問題，請循以下程序：

1 閣下可按一下我們網站首頁底部的“聯繫Bowers & Wilkins”，並選擇相應的國家，即可找到所有的聯繫資訊。
2 我們的代表將探討閣下的問題。如該產品需要返回維修，閣下可獲得返回商品授權書。這種情況下，閣下必須將此授權書與產品一併退回。

為使保修有效，閣下需提供銷售發票正本或其它擁有權以及購買日期的憑證。

環保信息
本產品符合國際指令，包括但不限於：

i. 有關電機和電子設備的危害物質禁用指令 **(RoHS)**
ii. 化學品註冊、評估、許可和限制 **(REACH)**
iii. 廢棄電機電子設備處理規定 **(WEEE)**

請諮詢閣下當地的廢棄物處理局，瞭解有關如何正確回收或處理本產品的指導。

한국어 – 중요한 안전설명

1 설명서를 잘 읽어주십시오.
2 사용설명서를 보관하여 주십시오.
3 주의사항을 지켜 주십시오.
4 사용설명서 설명에 따라 사용하십시오.
5 닦을 때는 반드시 마른 천을 사용하십시오.
6 제조자가 명시한 부속품이나 액세서리만 사용하십시오.
7 헤드폰을 페이스메이커와 함께 착용하거나 근처(10cm 이상)에 두지 마십시오.
8 헤드폰 잭 플러그를 전원 소켓에 꽂지 마십시오.
9 어린이가 헤드폰을 사용할 경우에는 반드시 보호자가 지도 및 통제를 하십시오.
10 하이파이 시스템의 스위치 작동 또는 헤드폰 플러그 삽입으로 인한 큰 음량의 소음은 청각에 영향을 끼칠 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 스위치를 작동하거나 헤드폰 플러그를 삽입할 때는 음량을 최저로 줄이십시오.
11 운전 또는 자전거를 탈 때에는 헤드폰을 사용하지 마십시오.
12 기도를 막을 수 있는 작은 알갱이가 들어 있으니 3세 이하 어린이의 손이 닿지 않게 주의하여 주십시오.
13 본 제품에는 자성 물체가 들어 있습니다.
14 헤드셋을 떨어뜨리거나 깊고 앉지 마시고 물이 들어 가지 않도록 하십시오.
15 헤드폰을 장시간 동안 높은 음량으로 들으면 청각이 손상될 수 있습니다.
16 본 제품은 외기 온도 40℃까지만 정상적으로 동작하도록 설계되었습니다.
17 이 제품은 리튬 이온 배터리가 탑재되어 있기 때문에 오용되거나 손상을 입을 경우 폭발의 위험이 될 수 있습니다.
18 배터리 액이 누출될 경우 제품을 사용하지 마십시오.
19 제품을 소각하거나 온도가 극도로 높은 환경에 두지 마십시오. 이러한 환경에 노출될 경우 내부 배터리가 폭발하거나 인화성 액체 또는 가스가 누출될 수 있습니다.
20 이 제품을 기압이 매우 낮은 환경에서 사용하지 마십시오. 이러한 환경에 노출될 경우 내부 배터리가 폭발하거나 인화성 액체 또는 가스가 누출될 수 있습니다.
21 배터리는 사용자가 수리할 수 있는 부분이 아니오니 분해하거나 교체하지 마십시오.
22 배터리 관리에 대한 자세한 내용은 제품 설명서를 참조하십시오.
23 **화재나 감전의 위험을 줄이기 위해서는 비 또는 습기에 노출시키지 마십시오.**
24 **욕조, 샤크대, 샤우나, 수영장 등 물 근처에서 사용하지 마십시오.**
25 항공기에 탑승하기 전에 전원을 꺼주십시오.
26 차량의 에어백 근처에 제품이나 액세서리를 놓을 경우 에어백 폭발로 인해 부상의 위험이 있을 수 있습니다.
27 현지 규정에 따라 이 제품을 폐기해 주십시오. 이 제품은 일반 가정용 쓰레기로 처리할 수 없습니다. 배터리를 화염 또는 뜨거운 오븐에 넣어 폐기하거나 기계적으로 부수거나 자를 경우 폭발이 발생할 수 있습니다.

충전기 케이스 뚜껑 안쪽에 규정이 표시되어 있습니다.

전문가 참고사항: 주의: 배터리 교체가 제대로 되지 않을 경우 폭발 위험이 있습니다. 동일하거나 호환되는 유형의 배터리로만 교체해 주십시오. 부적합한 유형의 배터리로 교체 시 안전장치가 손상될 수 있습니다.

보증에 대하여

Bowers & Wilkins 제품은 높은 품질 수준으로 설계, 제조되고 있지만 혹시라도 제품에 문제가 있을 경우 보증기간 내에는
Bowers & Wilkins 공식 수입원이 있는 모든 나라에서 무상(예외가 있을 수 있음)으로 수리를 해드립니다.

본 보증은 각 나라/지역 법령이 정하는 대리점 또는 공식 수입원에 부과된 의무를 보완하는 것이며 소비자로서 법정권리에는 영향을 주지 않습니다.
아래와 같이 특정 지역 법령이 B&W Group Ltd.
의 관리가 미치지 않을 경우 보증 범위나 기간이 줄어들 수 있습니다. 특히

- 러시아 연방에서는 특별 보증 조건이 적용됩니다.
- 브라질에서는 특정 제품에 대해 수입이 규제됩니다.

상세한 것은 해당 국가의 수입원에게 문의하여 주십시오.

보증조건

본 보증은
1 Bowers & Wilkins 공식 대리점이나 판매점에서 구입한 제품에 한해 유효합니다.
2 거주 국가 국내법에 따르는 나라를 제외하고는 패시브 스피커의 경우 구입 후 5년, 앰프가 내장된 스피커, 헤드폰 및 기타 기기의 경우 구입 후 2년 동안 유효합니다. 자세한 사항은 Bowers & Wilkins 수입원에게 문의하시기 바랍니다.
3 제품 수리에 제한됩니다. 운송이나 기타 비용, 제품 철거, 이동, 설치에 대한 위험 부담은 본 보증의 적용을 받지 않습니다.
4 최초 구입자에 한정됩니다. 본 보증은 타인에게 양도할 수 없습니다.
5 제품 구입시에 불량부품 및 제조상의 결함이 있을 때만 적용되며 다음의 항목은 적용되지 않습니다.
   a. 사용으로 마모되거나 소모되는 배터리, 헤드폰 이어패드와 같은 부품
   b. Bowers & Wilkins가 명시하지 않은 타사 제품과의 호환성 문제.
   c. 부적절한 설치, 연결, 포장으로 인한 손상
   d. 사용설명서에 기재된 정상적 사용이 아닌 소비자의 과실, 개조, B&W Group Ltd.가 생산 또는 허가하지 않은 부품의 사용에 따른 발생한 손상
   e. 불량 또는 부적절한 부속품 사용에 의한 손상
   f. 사고, 수해, 화재, 전쟁, 내란 또는 B&W Group Ltd. 및 그 공식 수입원의 합리적 관리 범위를 벗어난 불가항력에 의한 손상
   g. 제조번호가 수정, 삭제, 제거된 또는 고의로 판독을 어렵게 한 제품
   h. 승인을 받지 않은 자에 의해 수리, 개조된 경우

보증기간 중의 수리에 대해서

본 제품의 성능에 문제가 있는 경우에는 다음의 절차에 따라 서비스를 의뢰하십시오.

1 Bowers & Wilkins 사의 홈페이지에서 하단의 'Contact Bowers & Wilkins'를 클릭하여 해당 국가를 선택하면 자세한 연락처 정보를 얻을 수 있습니다.
한국: 디앤엠세일즈앤마케팅코리아 주식회사
서비스 대표번호: 1577-2333
2 Bowers & Wilkins를 대표하여 귀하의 문제점에 대해 상담을 해드릴 것입니다. 만일 제품 수리를 위해 서비스 센터로 보내실 경우에는 사전에 서비스 센터와 상담 후 RMA(Return Merchandise Authorisation, 상품 반송 허가)을 받으시기 바랍니다. RMA가 없이 반송하시면 안됩니다.

구입 영수증 혹은 다른 방법으로 소유와 구입일을 증명해야 보증수리를 받으실 수 있습니다.

환경 정보
본 제품은 국제 지침을 따르며 다음을 포함하지만 제한하지는 않습니다

   i. 전자제품이나 전기기기의 유해물질 제한지침**(RoHS)**
   ii. 등록, 평가, 허가 및 제한을 반도록 하는 화학물질 관리규정**(REACH)**
   iii. 전기 전자장비 폐기물 지침**(WEEE)**

포장재나 제품을 폐기할 경우 재활용 가능 자원의 분리 배출요령에 따라 수거하여 주십시오.

Australia – Warranty

Subject to the following terms, Sound United will repair or replace any part of any eligible Bowers & Wilkins product that is defective within the warranty period indicated in the table below or refund you the cost of the replacement. The benefits to a consumer given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer under a law in relation to the goods or services to which the warranty relates.

Eligibility

To claim the benefit of this warranty you must;

1 Be the original purchaser of a genuine Bowers & Wilkins product (this warranty is not transferable)

2 Produce proof of your purchase

3 This warranty is limited to defects that arise;

- **a** in the course of normal domestic installation and use and
- **b** within the warranty period identified for the product in the table below, commencing on the date of original purchase.

4 This warranty excludes;

- **a** defects arising from misuse, accident, neglect or improper care, fluctuation in electrical current, incorrect or failed software upgrade, damage or malfunction from incorrect assembly or installation, defects from alteration or modification, unauthorised service or repair;
- **b** appearance items such as cabinetry marks or damage;
- **c** products on which the serial number has been defaced or removed; and
- **d** claims made later than 21 days after the defect first appears.

5 Note: In making a claim under this warranty, you agree that If, following receipt of your claim under this warranty, Sound United or its authorised service centre determine that your claim in respect of a product is invalid or you have provided false, inaccurate or misleading information with your claim, Sound United or its authorised service centre may charge you for any labour, parts or transport costs incurred.

How to Claim

In order to make a claim under this warranty, take the following steps:

1 Attach your proof of purchase document(s) to the adjacent card and complete the details.

2 Contact Sound United by telephone or email (contact details below)

3 Deliver the product(s) the subject of your claim to the Authorised Service Centre nominated by Sound United. Details of the Authorised Services Centres are available at the below address

4 You must bear any expense you incur in claiming this warranty.

Notice: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Brand	Category	Warranty Period
Bowers & Wilkins	Passive Loudspeakers	5 Years
	Active Loudspeakers (including subwoofer and Wireless Music Systems)	2 Years
	Headphones	2 Years
	Accessories	1 Year

Sound United Sales and Marketing
Suite 303, 754 Pacific Highway, Chatswood,
2067 New South Wales, Australia
Tel: +61 (2) 9196 8990
info-au.bw@soundunited.com

Make:

Bowers & Wilkins

Date of Purchase:

Model No.:

Where Purchased:

Serial No.:

EU Declaration of Conformity

English
Bowers & Wilkins hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, and amendment Directive (EU) 2015/863. The complete Declaration of Conformity can be found at www.bowerswilkins.com/compliance.

Français
Bowers & Wilkins déclare, par la présente, que ce produit est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et de la modification de la Directive (UE) 2015/863. Vous trouverez le texte intégral de la Déclaration de conformité sur le site www.bowerswilkins.com/compliance.

Deutsch
Bowers & Wilkins erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU, 2011/65/EU und der Änderungsrichtlinie (EU) 2015/863 entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.bowerswilkins.com/compliance.

Español
Bowers & Wilkins declara por la presente que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE, 2011/65/EU y la enmienda de la Directiva (EU) 2015/863. Puede consultar la declaración de conformidad completa en www.bowerswilkins.com/compliance.

Português
A Bowers & Wilkins declara por este meio que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e a Diretiva de emenda (UE) 2015/863. A Declaração de Conformidade completa encontra-se em www.bowerswilkins.com/compliance.

Italiano
Con la presente, Bowers & Wilkins dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e della Direttiva di modifica (UE) 2015/863. La Dichiarazione di conformità completa è disponibile su www.bowerswilkins.com/compliance.

Nederlands
Bowers & Wilkins verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU, 2011/65/EU en geamendeerde richtlijn (EU) 2015/863. De complete conformiteitsverklaring is te vinden op www.bowerswilkins.com/compliance.

Česky
Společnost Bowers & Wilkins tímto prohlašuje, že její produkt je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU, 2011/65/EU a novelizující směrnice (EU) 2015/863. Plný text prohlášení o shodě naleznete na www.bowerswilkins.com/compliance.

Slovenčina
Spoločnosť Bowers & Wilkins týmto prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernica 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a zmeny smernice (EÚ) 2015/863. Kompletné vyhlásenie o zhode nájdete na adrese www.bowerswilkins.com/compliance.

Magyar
A Bowers & Wilkins ezúton kijelenti, hogy a termék megfelel a a 2014/53/EU, a 2011/65/EU irányelv és az (EU) 2015/863 módosító irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található:www.bowerswilkins.com/compliance.

Polski
Firma Bowers & Wilkins niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw 2014/53/UE, 2011/65/UE oraz dyrektywy zmieniającej (UE) 2015/863. Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem www.bowerswilkins.com/compliance.

Ελληνικά
Με το παρόν η εταιρεία Bowers & Wilkins δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις των Οδηγιών 2014/53/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ και της τροποποιητικής Οδηγίας (ΕΕ) 2015/863. Η πλήρης Δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διαδικτυακή διεύθυνση www.bowerswilkins.com/compliance.

Русский
Настоящим компания Bowers & Wilkins заявляет, что этот продукт отвечает специальным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 2014/53/EU, 2011/65/EU и ее поправки (EU) 2015/863. Полную Декларацию соответствия можно найти на сайте www.bowerswilkins.com/compliance.

UK Declaration of Conformity

English
Bowers & Wilkins hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Regulations 2017 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. The complete Declaration of Conformity can be found at www.bowerswilkins.com/en-gb/compliance.

Additional Countries

USA
FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION INTERFERENCE STATEMENT
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE: FCC Radiation Exposure Statement: The product complies with the FCC portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and is safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada
Industry Canada Statement:
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Radiation Exposure Statement:
The product complies with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and is safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

Déclaration d'exposition aux radiations:
Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé. Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.